



# RÜCKBLICK ■ 21

# ÜBERBLICK

|         |    |
|---------|----|
| Vorwort | 03 |
|---------|----|

## REDAKTIONELLES

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Aus dem Gemeinderat                              | 04 |
| Wahlen und Abstimmungen 2021                     | 08 |
| Kanzlei                                          | 10 |
| Personaldienste                                  | 14 |
| Bauverwaltung                                    | 16 |
| Werkbetrieb                                      | 22 |
| Rheinpark-Stadion                                | 24 |
| Finanzdienste – Steuerdienste – Einwohnerdienste | 25 |
| Forstbetrieb                                     | 26 |
| Wasserwerk                                       | 28 |
| Abwasserwerk                                     | 29 |
| Veranstaltungsstätten                            | 30 |
| Deponie Im Rain                                  | 32 |
| Dompfarrei zu St. Florin                         | 34 |

## FINANZBERICHT 2021

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Rechnungsbericht                                 | 37 |
| Gesamtrechnung                                   | 38 |
| Bilanz                                           | 40 |
| Erfolgsrechnung                                  | 41 |
| Investitionsrechnung 2021                        | 45 |
| Stand der Verpflichtungskredite per 31. 12. 2021 | 46 |
| Stiftungs- und Fondsrechnung                     | 47 |
| Bericht der Geschäftsprüfungskommission          | 48 |
| Statistisches                                    | 49 |

### Impressum

Herausgeberin: Gemeinde Vaduz, Juni 2022  
Verantwortlich für den Inhalt: Bürgermeister Manfred Bischof  
Gestaltung und Satz: Reinold Ospelt AG, Vaduz  
Fotos: Archiv Gemeinde Vaduz, Markus Meier  
Druck: Lampert Druckzentrum AG, Vaduz  
Papier: Planojet, holzfrei, FSC zertifiziert

ClimatePartner<sup>o</sup>  
klimaneutral

Druck | ID: 11047-1503-1003

*Soweit in dieser Publikation personenbezogene Bezeichnungen nur in männlicher Form angeführt sind, dient dies der leichteren Lesbarkeit, sie beziehen sich aber auf Frauen und Männer in gleicher Weise.*



## Liebe Leserinnen, liebe Leser

In einer Gemeinde wie Vaduz zu wohnen, kann eigentlich nur durch ausserordentliche Ereignisse wie die Corona-Pandemie getrübt werden, die wir im Berichtsjahr und im Jahr davor erleben und erdulden mussten. Alles andere, soviel darf ich zusammenfassend sagen, funktioniert in unserer Gemeinschaft nach meiner Einschätzung bestens bis ausgezeichnet.

Unsere Gemeinde verfügt über eine gute Finanzlage, wir haben eine florierende Wirtschaft und eine intakte Umwelt mit attraktiven Naherholungsräumen, es stehen ausreichend Infrastrukturen, Sport- und Kulturstätten zur Verfügung, wir dürfen uns glücklich schätzen, mit einer kompetenten Verwaltung zusammenzuarbeiten, und die Menschen verstehen sich untereinander gut.

All diese Vorteile, die nicht selbstverständlich sind, kommen auch in den nachstehenden Jahresberichten des Gemeinderates und der Abteilungen zum Ausdruck.

Natürlich ist nicht alles Gold, was glänzt und der «Teufel» steckt gerne auch im Detail von Verhandlungen, in der Zusammenarbeit mit externen Stellen oder in der Erarbeitung von Projekten etc. Doch ich bin überzeugt, mit Arbeit und gutem Willen werden wir auch in Zukunft erfolgreich an unserer Gemeinschaft arbeiten.

Mein Dank gilt allen, die sich im Berichtsjahr 2021 mit viel Engagement für unser Vaduz eingesetzt haben, insbesondere unseren Mitarbeitenden in der Verwaltung, in den Kommissionen und im Gemeinderat.

A handwritten signature in blue ink, consisting of stylized letters that appear to be 'MB'.

Herzlich, Ihr Manfred Bischof, Bürgermeister

## AUS DEM GEMEINDERAT

### Eröffnung «Vadozner Huus»

Nach einer sanften Renovierung konnte das «Vadozner Huus» im November 2021 eröffnet werden. Das von der Gemeinde Vaduz betriebene Haus im Städtle 14 bietet allen Interessierten Raum, um sich mit eigenen Ideen, Angeboten und Projekten in Vaduz einzubringen. Es besteht aus einem barrierefrei zugänglichen Gemeinschaftsraum im Erdgeschoss, in dem sich alle spontan und ohne Konsumzwang treffen können. Zusätzlich stehen im ersten Obergeschoss vier funktional eingerichtete Räume zur flexiblen Nutzung zur Verfügung. Das gesamte Haus ist mit WLAN ausgestattet. Das «Vadozner Huus» ist von Dienstag bis Freitag von 15.00 bis 20.00 Uhr geöffnet. Die Räume können durchgehend von Montag bis Sonntag von 07.00 bis 22.00 Uhr gebucht und belegt werden.

### Familienforschung Liechtenstein

Mit der Umsetzung der Familienforschung Liechtenstein wurde im vergangenen Jahr der Beschluss gefasst, eine gemeinsame,

gemeindeübergreifende, digitale Plattform für die wichtige Aufgabe der Familienforschung zu schaffen. Die Kernziele sind, die gemeindeeigenen Daten und die Familienstammbäume zusammenzuführen und zu vernetzen. Davon sollen nicht nur die Benutzer profitieren, sondern auch die Familienforschung sowie die historischen Wissenschaften. Die Datenhoheit und die Datenverantwortlichkeit werden auch künftig bei den jeweiligen Gemeinden liegen. Um die Aufgaben der Datenzusammenführung sowie die Koordination der Datenmigration auf der gemeinsamen Plattform umzusetzen, wurde der Verein «Familienforschung Liechtenstein» gegründet und eine Stelle für die Geschäftsführung ausgeschrieben. An den Vorarbeiten für die Umsetzung dieses Projektes waren der Vaduzer Bürgermeister sowie alle Vorsteherinnen und Vorsteher der liechtensteinischen Gemeinden eingebunden. Am Projekt teilnehmen werden die Gemeinden Balzers, Gamprin-Bendern, Mauren, Planken, Ruggell, Schaan, Schellenberg und Vaduz.

### Nachhaltigkeitsstrategie

Gemeinsam mit der Hochschule für Angewandte Wissenschaften, Ostschweizer Zentrum für Gemeinden (OST), St. Gallen, hat die Gemeinde Vaduz im vergangenen Jahr unterschiedliche Workshops und Sitzungen durchgeführt, um eine Nachhaltigkeitsstrategie zu entwickeln. Die Strategie basiert auf den Nachhaltigkeitszielen, den sogenannten «Sustainable Development Goals» (SDG) der UNO-Mitgliedsstaaten. Wesentlich bei der Erarbeitung war der Einbezug von Vertreterinnen und Vertretern aller Anspruchsgruppen, wie Personen aus Politik und Verwaltung sowie die Zivilgesellschaft (Vereine, Genossenschaften, Umweltorganisationen, Senioren, Jugendliche etc.).

### Josef Gabriel von Rheinberger-Preis 2021

Zu Ehren des Komponisten Josef Gabriel Rheinberger verleiht die Gemeinde Vaduz seit dem Jahr 1976 einen Kulturpreis, der mit CHF 15'000.00 dotiert ist. Der Preis würdigt wissenschaftliche und kulturelle Leistungen von liechtensteiner Persön-

Manfred Bischof

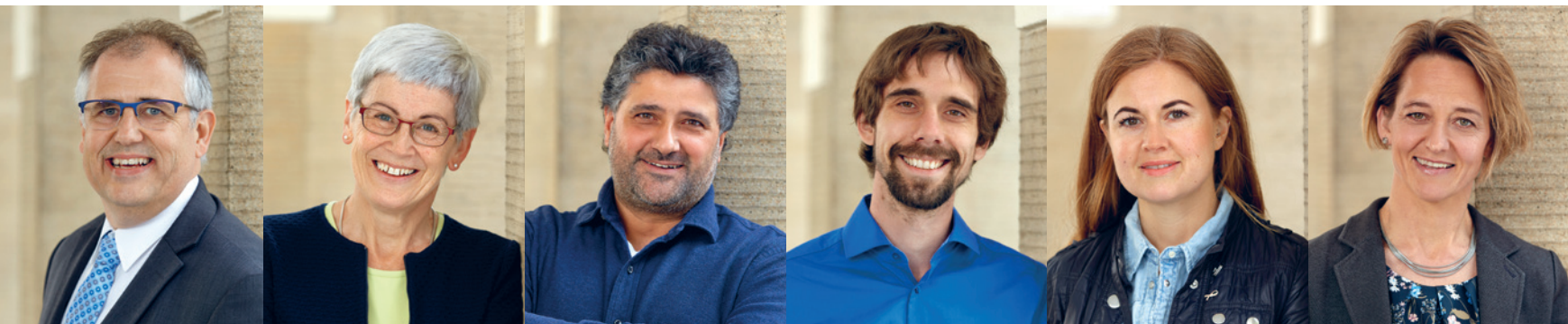
Hannelore Eller-Hemmerle

Josef Feurle

Stephan Gstöhl

Stefanie Hasler

Petra Miescher



lichkeiten. Die in der Regel alle zwei Jahre verliehene Auszeichnung ging 2021 an die Schauspielerin Sarah Viktoria Frick, die seit 2009/2010 Ensemble-Mitglied im Burgtheater Wien ist. Sarah Viktoria Frick wurde 1982 in Liechtenstein geboren und hat an der Zürcher Hochschule der Künste ihre Schauspielausbildung absolviert. Die Schauspielerin wurde bereits mit unterschiedlichen Preisen für ihre Leistungen ausgezeichnet.

- Solopreis beim Schauspielschultreffen in Graz
- Zürcher Oprecht-Preis für Jungschauspieler
- Nachwuchsdarstellerpreis der nordrhein-westfälischen Kritiker
- Nestroy-Theaterpreis «Bester Nachwuchs» und Nestroy-Theaterpreis «Beste Schauspielerin» Wien

Das Preisgericht ehrte Sarah Viktoria Frick in Anerkennung ihrer herausragenden, international beachteten Leistungen als Filmschauspielerin und Ensemble-Mitglied am Burgtheater Wien, wohin sie nach verschiedenen Gastengagements

und ersten Berufsjahren in Essen kam. Sarah Viktoria Frick hat ihre Arbeit konsequent verfolgt und macht Theater mit sehr viel Herzblut und kluger Intuition. Die Gemeinde Vaduz zeigte sich sehr erfreut, mit Sarah Viktoria Frick eine verdienstvolle Preisträgerin präsentieren zu können. Bereits zum 23. Mal wurde dieser grosse Kulturpreises der Gemeinde Vaduz vergeben.

### Weihnachtsaktion

Auch 2021 haben alle Vaduzer Haushalte mit «Erlebe Vaduz»-Gutscheinen im Wert von CHF 100.00 ein «Weihnachtsgeschenk» der Gemeinde erhalten. Analog zu den Vorjahren profitierten von dieser Aktion jedoch nicht nur die Einwohnerinnen und Einwohner, sondern es wurden auch Unterstützungen an gemeinnützige Institutionen geleistet. Konkret erhielten folgende Institutionen Zuwendungen im Gesamtwert von CHF 300'000.00:

- Liechtensteinisches Rotes Kreuz (internationale Katastrophenhilfe)
- Caritas Liechtenstein
- Hilfswerk Liechtenstein

- Verein für betreutes Wohnen
- Liechtensteiner Behinderten-Verband
- Heilpädagogisches Zentrum des Fürstentums Liechtenstein

### Tour de Suisse und Chasing Cancellara

Vaduz ist 2022, 2024 und 2026 Etappenort der Tour de Suisse. Somit wurde die Möglichkeit geschaffen, dass dieses Radsport-Event der Superlative wieder als Ankunfts- und Zielort im Fürstentum Liechtenstein erlebbar sein wird. Durch diese Vereinbarung wird Vaduz ins Zentrum des Radrennsports gerückt und kann mit bis zu 2'000 Übernachtungen pro Austragung rechnen. Im Zentrum von Vaduz werden ein Tour de Suisse-Village, eine Bike Expo sowie eine Kids World aufgebaut, die für zusätzliche Attraktionen sorgen werden. Der erste Tour-Stopp fand vom 18. bis 20. Juni 2022 statt mit einer Zielankunft in Malbun sowie Herren- und Damen-Rennen in Vaduz. Ab 2022 wird zudem die Serie «Chasing Cancellara» Station in Vaduz machen. Dieses Sportevent wurde vom zweifachen Olympiasieger und vierfachen

Antje Moser

Daniela Ospelt

Ruth Ospelt-Niepert

Toni Real

Priska Risch-Amann

Natascha Söldi

Philip Thöny



Weltmeister Fabian Cancellara ins Leben gerufen. Der Granfondo Vaduz findet am 25. September 2022 in Vaduz statt.

**Referendum «Rheindamm»**

Im Oktober 2021 waren die Einwohnerinnen und Einwohner von Vaduz aufgerufen, über die Verkehrsführung auf dem Rheindamm zwischen der Lochgass und der Lettstrasse abzustimmen. Konkret ging es um einen Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 2.87 Millionen, der zwei Punkte umfasste. Einerseits den Ausbau des Rheindamms von der Lochgass bis zur Lettstrasse für den motorisierten Individualverkehr und andererseits die Verlegung der Hauptradroute auf den Binnendamm zwischen der Lochgass und der Lettstrasse. Insgesamt wurden 1'758 Stimmkarten abgegeben, was einer Beteiligung von 64.1 Prozent entspricht. Auf die Ja-Stimmen (pro Ausbau) entfielen 1'040 Stimmen, auf die nein-Stimmen (contra Ausbau) 690 Stimmen. Aufgrund dieses Ergebnisses wurden die Arbeiten für eine detaillierte Projektausarbeitung gestartet, die auch Abklärungen zum notwendigen Landerwerb sowie umweltrechtliche Prüfungen umfassen. Bis alle Abklärungen getroffen sind, bleibt die Situation am Rheindamm wie gehabt.

**Parteiaustritt Stephan Gstöhl**

Mit 30. Mai 2021 ist Stephan Gstöhl aus der Partei der Freien Liste ausgetreten. Da-

raufhin wurde eine rechtliche Abklärung bei einem Rechtsanwalt eingeholt, um die weitere Vorgehensweise betreffend seiner Aufgaben als Gemeinderat zu klären, mit dem Ergebnis, dass Stephan Gstöhl parteiloser Gemeinderat der Gemeinde Vaduz bleibt.

**Neuverpachtung Jagdreviere Vaduz und Schaaner Riet**

Für die Periode 1. April 2022 bis 31. März 2030 wurden die Jagdreviere Vaduz und Schaaner Riet neu vergeben. Fristgerecht haben sich Ende 2021 drei Jagdgruppen um

das Jagdrevier Vaduz mit entsprechenden Pachtgesuchen beworben. Das Jagdrevier Vaduz verfügt über ein Gesamtausmass von 1'321.51 ha, wobei die Gemeinde Vaduz und die Bürgergenossenschaft sowie die Gemeinde Schaan und die Gemeinde Triesenberg daran beteiligt sind. Das Jagdrevier «Schaaner Riet» hat ein Gesamtausmass von 844.93 ha. An diesem Gebiet sind die Gemeinden Vaduz und Schaan beteiligt. Den Zuschlag für das Jagdrevier Vaduz erhielt die Jagdgruppe Markus Meier. Jagdpächter vom Jagdrevier Schaaner Riet wurde die Jagdgruppe Dr. Martin Hasler.

| <b>Auf einen Blick</b>      | 2021 | 2020 | 2019 |
|-----------------------------|------|------|------|
| <i>Sitzungen (Anz.)</i>     |      |      |      |
| <i>Legislatur 2015 – 19</i> |      |      | 4    |
| <i>Legislatur 2019 – 23</i> | 18   | 19   | 15   |
| <i>Traktanden</i>           |      |      |      |
| <i>Legislatur 2015 – 19</i> |      |      | 111  |
| <i>Legislatur 2019 – 23</i> | 363  | 400  | 247  |
| <i>Sitzungsdauer (in h)</i> |      |      |      |
| <i>Legislatur 2015 – 19</i> |      |      | 14   |
| <i>Legislatur 2019 – 23</i> | 50   | 65   | 44   |



## WAHLEN UND ABSTIMMUNGEN 2021

### LANDTAGSWAHL 2021 VOM 7. FEBRUAR 2021

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| Zahl der Stimmberechtigten in Vaduz | 2'774  |
| Zahl der abgegebenen Stimmkarten    | 2'141  |
| Zahl der abgegebenen Stimmen        | 2'122  |
| Zahl der gültigen Stimmen           | 2'080  |
| Stimmbeteiligung                    | 77.2 % |

|                                    |                |
|------------------------------------|----------------|
| Forstschriftliche Bürgerpartei     | 12'250 Stimmen |
| Vaterländische Union               | 10'063 Stimmen |
| Freie Liste                        | 4'703 Stimmen  |
| Demokraten pro Liechtenstein       | 2'807 Stimmen  |
| die Unabhängigen für Liechtenstein | 1'277 Stimmen  |

### BÜRGERABSTIMMUNG ÜBER FÜNF GESUCHE UM AUFNAHME IN DEN BÜRGERVERBAND DER GEMEINDE VADUZ VOM 13. JUNI 2021

|                  |       |
|------------------|-------|
| Stimmbeteiligung | 54.3% |
|------------------|-------|

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Gesuch Thomas Wand                  |       |
| Zahl der Stimmberechtigten in Vaduz | 1'323 |
| Zahl der abgegebenen Stimmkarten    | 719   |
| Zahl der abgegebenen Stimmen        | 698   |
| Zahl der gültigen Stimmen           | 685   |

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Gesuch Lydia Matt                   |       |
| Zahl der Stimmberechtigten in Vaduz | 1'323 |
| Zahl der abgegebenen Stimmkarten    | 719   |
| Zahl der abgegebenen Stimmen        | 702   |
| Zahl der gültigen Stimmen           | 687   |

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Gesuch Boris Matt                   |       |
| Zahl der Stimmberechtigten in Vaduz | 1'323 |
| Zahl der abgegebenen Stimmkarten    | 719   |
| Zahl der abgegebenen Stimmen        | 699   |
| Zahl der gültigen Stimmen           | 686   |

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Gesuch Johannes Habsburg-Lothringen |       |
| Zahl der Stimmberechtigten in Vaduz | 1'323 |
| Zahl der abgegebenen Stimmkarten    | 719   |
| Zahl der abgegebenen Stimmen        | 703   |
| Zahl der gültigen Stimmen           | 688   |

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Gesuch Arnold Helmut Friedrich      |       |
| Zahl der Stimmberechtigten in Vaduz | 1'323 |
| Zahl der abgegebenen Stimmkarten    | 719   |
| Zahl der abgegebenen Stimmen        | 693   |
| Zahl der gültigen Stimmen           | 679   |

In den Bürgerverband der Gemeinde wurden aufgenommen:

|                              | Ja-Stimmen | in Prozent |
|------------------------------|------------|------------|
| Thomas Wand                  | 479        | 70.0 %     |
| Lydia Matt                   | 468        | 68.2 %     |
| Boris Matt                   | 460        | 67.0 %     |
| Johannes Habsburg-Lothringen | 502        | 72.9 %     |
| Arnold Friedrich Helmut      | 391        | 57.6 %     |

**GEMEINDEABSTIMMUNG VOM 3. OKTOBER 2021 ÜBER  
DAS REFERENDUMSBEGEHREN GEGEN DEN BESCHLUSS DES  
GEMEINDERATES VOM 20. APRIL 2021 ÜBER EINEN VERPFLICH-  
TUNGSKREDIT VON CHF 2.87 MIO. (INKL. MWST.) FÜR DEN  
AUSBAU DES RHEINDAMMS VON DER LOCHGASS BIS ZUR  
LETTSTRASSE FÜR DEN MOTORISIERTEN INDIVIDUALVERKEHR  
UND DIE VERLEGUNG DER HAUPTRADROUTE AUF DEN BINNEN-  
DAMM ZWISCHEN DER LOCHGASS UND DER LETTSTRASSE**

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Zahl der Stimmberechtigten in Vaduz | 2'743 |
| Zahl der abgegebenen Stimmkarten    | 1'758 |
| Zahl der abgegebenen Stimmen        | 1'739 |
| Zahl der gültigen Stimmen           | 1'730 |
| Stimmbeteiligung                    | 64.1% |

Die Auszählung der Gemeindeabstimmung über den Verpflichtungskredit von CHF 2.87 Mio. (inkl. MwSt.) für den Ausbau des Rheindamms von der Lochgass bis zur Lettstrasse erbrachte folgendes Ergebnis:

|                                     |       |        |
|-------------------------------------|-------|--------|
| Anzahl Ja-Stimmen (pro Ausbau)      | 1'040 | 60.1 % |
| Anzahl Nein-Stimmen (contra Ausbau) | 690   | 39.1 % |

**BÜRGERABSTIMMUNG ÜBER ZWEI GESUCHE UM AUFNAHME  
IN DEN BÜRGERVERBAND DER GEMEINDE VADUZ  
VOM 3. OKTOBER 2021**

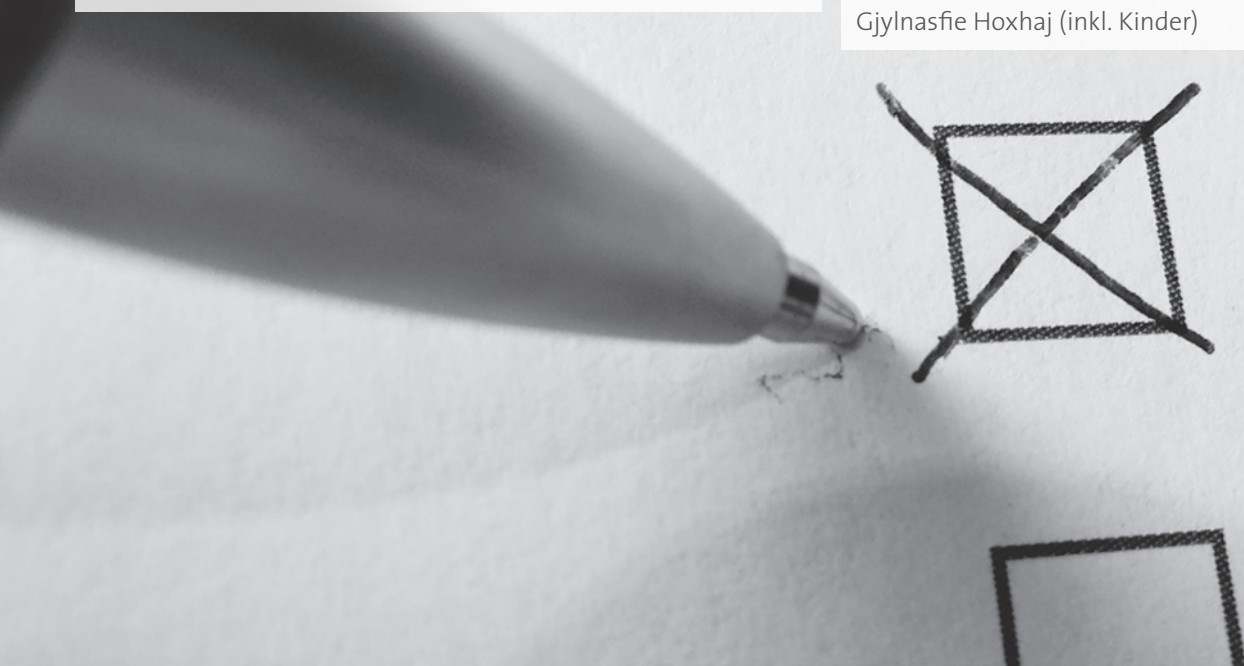
|                  |       |
|------------------|-------|
| Stimmbeteiligung | 71.3% |
|------------------|-------|

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Gesuch Erzen Hoxhaj                 |       |
| Zahl der Stimmberechtigten in Vaduz | 1'316 |
| Zahl der abgegebenen Stimmkarten    | 938   |
| Zahl der abgegebenen Stimmen        | 854   |
| Zahl der gültigen Stimmen           | 838   |

|                                         |       |
|-----------------------------------------|-------|
| Gesuch Gjylnasfie Hoxhaj (inkl. Kinder) |       |
| Zahl der Stimmberechtigten in Vaduz     | 1'316 |
| Zahl der abgegebenen Stimmkarten        | 938   |
| Zahl der abgegebenen Stimmen            | 854   |
| Zahl der gültigen Stimmen               | 839   |

In den Bürgerverband der Gemeinde wurden aufgenommen:

|                                  | Ja-Stimmen | in Prozent |
|----------------------------------|------------|------------|
| Erzen Hoxhaj                     | 468        | 55.9 %     |
| Gjylnasfie Hoxhaj (inkl. Kinder) | 484        | 57.6 %     |



Die Gemeindekanzlei zeichnet für einen breitgefächerten Aufgabenbereich in der Gemeindeverwaltung verantwortlich. Die Mitarbeitenden der Kanzlei unterstützen den Bürgermeister in seiner Funktion als Vorsitzender des Gemeinderates und der Verwaltung. Ein wichtiges Aufgabenfeld stellt die Begleitung des Gemeinderates dar. Die Kanzlei ist insbesondere für die Organisation der Gemeinderatssitzungen von der Koordination über die Übermittlung der Anträge bis zur Protokollierung zuständig. Sie organisiert zudem Wahlen und Abstimmungen. Ebenfalls werden unterschiedliche Abteilungen innerhalb der Verwaltung durch die Kanzlei administrativ und beratend unterstützt – speziell bei der Umsetzung grösserer Projekte. Dieses Zusammenwirken ermöglicht das gegenseitige Verständnis und die Kenntnis über die Abläufe in den Abteilungen. Natürlich zählt auch die Kommunikation von Gemeinderatsbeschlüssen und weiteren Entscheiden zu einer wesentlichen Aufgabe der Gemeindekanzlei. Es werden Medienmitteilungen verfasst, Medienkonferenzen organisiert, die Homepage aktualisiert sowie die Facebook-Seite, der Gemeindekanal, die Gemeinde-App und die LED-Anzeigetafeln gepflegt. Ebenfalls wesentlich sind administrative und kommunikative Aufgaben in den Kommissionen, Stiftungen und Arbeitsgruppen, die durch die Kanzlei erledigt oder begleitet werden. Zudem ist es gerade ein Charakteristikum der Kanzlei, dass sie Anlaufstelle für eine Vielzahl von Anliegen, Fragen und auch Beschwerden ist, die neben dem Tagesgeschäft, teils im Auftrag des Bürgermeisters, erledigt werden.

### **Homepage: e-Formulare**

Immer mehr Menschen schätzen es, wenn Serviceleistungen online angeboten werden. Dazu zählt auch das Ausfüllen von Formularen. Die Steuerdienste der Gemeinde Vaduz bieten ihren Kunden unterschiedlichste Dienste an, wie beispielsweise Abzahlungs- oder Vorauszahlungsvereinbarungen, die bis vor kurzem nur persönlich am Schalter aufgenommen oder telefonisch von den Kunden angefordert werden konnten. Nun wurde ein Formulartool

entwickelt, welches eine sichere, digitale Übermittlung auch von sensiblen Daten sicherstellt. Das neue Tool kann in allen Bereichen der Website angewendet und flexibel für unterschiedlichste Formulare angepasst werden. Das Angebot wird laufend erweitert.

### **Identität Vaduz**

Im August 2020 hat der Gemeinderat die Durchführung des Projektes «Identität Vaduz» beschlossen. Unterstützt wird die Gemeinde vom Unternehmen WIN Est., das mit einem Kernteam bestehend aus Bürgermeister Manfred Bischof, Gemeinderätin Stefanie Hasler, Gemeinderat Josef Feurle sowie einer Mitarbeiterin aus der Gemeindekanzlei an der zukünftigen Positionierung von Vaduz arbeitet. Im 2021 konnte die erste Phase dieses Projektes abgeschlossen werden. Die Ergebnisse basieren auf der Beteiligung von Expertinnen und Experten sowie Einwohnerinnen und Einwohnern, die sich in Workshops sowie beim 1. Vaduzer Dialog mit ihren Ideen und Anregungen eingebracht haben. Für die Beteiligten ist Vaduz der unmittelbare, generationenübergreifende Erlebnisraum für Kinder, Jugendliche, Familien und ältere Generationen. Das gemeinsame, auf Traditionen beruhende Verständnis in Verbindung mit den Erwartungen und Vorstellungen aller Bevölkerungsgruppen bildet die Grundlage für dieses Selbstverständnis. Die Aufgabe der Gemeinde ist es, für alle strategischen Handlungsfelder wie Arbeit, Freizeit, Tourismus, Gesundheit, Umwelt, Zentrums- und Standortentwicklung, Rahmenbedingungen zu schaffen, mit denen die Zukunftsvorstellungen dauerhaft realisiert werden können. In einem nächsten Schritt sollen die Ergebnisse implementiert und durch konkrete Massnahmen ergänzt und umgesetzt werden.

### **Ernährungsfeld Vaduz und Fair Trade Town**

Die Gemeinde Vaduz hat im Jahr 2021 in Zusammenarbeit mit der Vereinigung Bäuerlicher Organisationen (VBO) das weltweit erste Ernährungsfeld im Haberfeld realisiert. Auf einer Fläche von 12'000 m<sup>2</sup> wurden Nutzpflanzen für den lokalen Verkauf angebaut. Bestandteil vom Ernährungsfeld waren 50 m<sup>2</sup> Blühstreifen für In-

sekten, ein 4'000 m<sup>2</sup> grosses Nahrungsfeld, ein 2'000 m<sup>2</sup> grosser Weltacker und ein 400 m<sup>2</sup> grosser Liechtenstein-Acker. Angebaut wurden sieben verschiedene Kartoffelsorten, Süsskartoffeln, Ribelmals, Buchweizen, Soja und Trockenreis. Davon konnten ca. 1'000 Kilogramm Kartoffeln, ca. 100 Kilogramm Süsskartoffeln, ca. 500 Kilogramm Ribelmals, ca. 10 Kilogramm Buchweizen, ca. 20 Kilogramm Edamame Soja und ca. 10 Kilogramm Reis geerntet werden. Rund 250 Kinder besuchten im Rahmen von verschiedenen Aktionen und Projekten das Ernährungsfeld und leisteten einen direkten Beitrag bei der Pflanzung, Pflege oder Ernte. Aufgrund dieses grossen Erfolges entschied der Gemeinderat, dass die Anbaufläche weiter ausgedehnt und zusätzliche Landwirte mit in das Projekt einbezogen werden sollen. Auch die Produktvielfalt soll erweitert werden und damit die Warenverfügbarkeit verbessert und das Angebot vergrössert werden. Als erste Fair Trade Town in Liechtenstein hat Vaduz das Label «Lokal+Fair» ins Leben gerufen. Geschäfte, die lokale und/oder fair gehandelte Produkte im Sortiment haben, können das mit einem Sticker beim Eingang sichtbar machen. Im Rahmen dieser Initiative fand der erste «Lokal+Fair»-Tag statt. Auf einem Spaziergang durch Vaduz erhielten die Besucherinnen und Besucher auf dem Ernährungsfeld, dem Neufeldhof, im Café im Kunstmuseum, im Restaurant Burg, im Alten Kino Vaduz und in verschiedenen Geschäften Einblicke in die Thematik und konnten lokale und faire Menüs geniessen.

«Mit Abstand auf Kultour 2.0»

Nachdem sich die Situation im Kulturbereich aufgrund der Einschränkungen und Schliessungen infolge von Covid-19 auch im zweiten Jahr nicht merklich entspannt hat, wurde «Mit Abstand auf Kultour 2.0» konzipiert und umgesetzt. Ziel dieser Sommerveranstaltungen war es, Künstlerinnen und Künstler vor allem der darstellenden Kunstrichtungen (Schauspiel, Musik), Auftrittsmöglichkeiten zu bieten. An vier Abenden wurde auf der kleinsten Kulturbühne Liechtensteins ein Kulturprogramm vom Feinsten geboten.

Bilddatenbank

Fotos in digitaler und analoger Form dienen zur Dokumentation von Ereignissen, Projekten und Situationen. Besonders wichtig für eine Gemeinde ist ein gut organisiertes Fotoarchiv. Aus diesem Grund wurde von der Firma brix cross media die Software CELUM angeschafft. Nachdem alle technischen Details installiert sowie die Schulung der Mitarbeitenden durchgeführt wurde, konnte im vergangenen Jahr mit der Befüllung der Bilddatenbank gestartet werden. Mittlerweile befinden sich bereits mehrere Tausend Foto- und Videodateien auf der Datenbank, die dort sicher archiviert und rasch auffindbar sind sowie unkompliziert via Link versendet werden können.

Sekretariat Vorsteherkonferenz

Mit Anfang 2021 übernahm Roland Ospelt, stv. Leiter der Gemeindeganzlei, die Aufgaben des Sekretärs der Vorsteherkonferenz Liechtenstein mit einem Arbeitspensum von rund 20 Stellenprozent. Er koordiniert, organisiert und protokolliert die alle vier Wochen stattfindenden Sitzungen.

| Auf einen Blick       | 2021 | 2020 |
|-----------------------|------|------|
| Anzahl Mitarbeiter    | 5    | 5    |
| In Vollzeit           | 4.8  | 4.8  |
| Lernende              | 0    | 0    |
| Durchschnittsalter    | 45   | 45   |
| Betreute Kommissionen | 19   | 19   |
| Betreute Stiftungen   | 9    | 9    |

**150 Jahre Holzbrücke Vaduz-Sevelen**

Unter dem Motto «Markt anno 1871» wurde im vergangenen August das 150. Jubiläum der Brückenverbindung zwischen Vaduz und Sevelen gefeiert. Bürgermeister Manfred Bischof und Gemeindepräsident Eduard Neuhaus berichteten über die damalige Zeit sowie über die Entstehung dieser wichtigen Brückenverbindung. Am Markt selbst herrschte eine Stimmung wie vor 150 Jahren – ganz ohne Strom, und die Menschen reisten zu Fuss oder mit dem Fahrrad an. Händler haben ihre Waren feilgeboten und es gab Präsentationen von altem Handwerk, einfache Speisen und ein handbetriebenes Korbkarussell. Künstlerinnen und Künstler aus Werdenberg und Liechtenstein präsentierten auf der Brücke die Kunstaktion «Schatten: ÜberBrücken», wobei die Kunstwerke versteigert werden konnten. Organisiert wurde der «Markt anno 1871» von der Gemeinde Sevelen sowie der Kulturkommission, die Kunstaktion wurde vom Verein Südkultur unterstützt.





# PERSONALDIENSTE

## Rückblick Gemeinde Vaduz 2021

Am 31. Dezember 2021 zählte die Gemeinde Vaduz 54 Vollzeit- und 49 Teilzeitbeschäftigte, sie bildete zwei Lernende aus. Während des Jahres waren 14 Eintritte und sieben Austritte zu verzeichnen, die länger als sechs Monate oder unbefristet im Dienst der Gemeinde standen.

In Anerkennung und verdankenswerter Weise konnten bei der Gemeinde Vaduz im Jahre 2021 folgende Personen ihre Dienstjubiläen feiern:

- 40 Jahre

Zborowski Maciej, Organist Pfarreiwesen
- 35 Jahre

Quaderer Andreas, Mitarbeiter Werkbetrieb
- 30 Jahre

Büchel Andreas, Leiter Tiefbau
- 20 Jahre

Wolfinger Stefan, Fachverantwortlicher Hochbau
- 15 Jahre

Beck Barbara, Reinigungsmitarbeiterin Liegenschaften  
Mock Gerlinde, Sektretärin Gemeinde Primarschulen  
Rheinberger Rainer, Facharbeiter Abwasser

- 10 Jahre

Hubmann Patricia, Mesmerin/Aushilfe Pfarreiwesen
- 5 Jahre

Batliner Andreas, Sachbearbeiter Liegenschaften  
Eberle Gunnar, Projektleiter Hochbau  
Konrad Andrea, Hortperson Tagesschule  
Marrazza Pietro, Sachbearbeiter Steuerdienste  
Oehry Livia Daniela, Mitarbeiterin Werkbetrieb  
Ospelt Roland, Gemeindesekretär Kanzlei  
Sohm Christian, Religionslehrer Pfarreiwesen

| Auf einen Blick         | 2021 | 2020 |
|-------------------------|------|------|
| Anzahl Mitarbeiter      |      |      |
| Personaldienste/Empfang | 4    | 4    |
| in Vollzeitstellen      | 2.4  | 2.5  |
| Durchschnittsalter      | 53   | 57   |

EINTRITTE:

- Bagheri-Hosseini Masha, Hortperson Tagesschule
- Bieri Michael, Leiter Finanz- und Steuerdienste
- Büchel Stefan, Mitarbeiter Werkbetrieb
- Frick Jennifer, Reinigungsmitarbeiterin Liegenschaften
- Gonzalez Fortun Mayté, Küchenhilfe Tagesschule
- Konrad Valentin, Lernender Forstwart
- Ritzer Rita, Hortperson Tagesschule
- Saglam Hasan, Mitarbeiter Werkbetrieb
- Seger Jasmin, Hortperson Tagesschule
- Scheibelhofer Ludwig, Facharbeiter Abwasser
- Schlegel Xenia, Fachverantwortliche Vadozner Huus
- Strehar Stina, Organistin Pfarreiwesen
- Toth Alexander, Reinigungsmitarbeiter Primarschule Ebenholz
- Wolf Katja, Sachbearbeiterin Personaldienste

AUSTRITTE:

- Bachmann Josef, Leiter Abwasser
- Gassner Joel, Mitarbeiter Werkbetrieb
- Jahn Natalie, Hortperson Tagesschule
- Ospelt Lorenz, Leiter Finanz- und Steuerdienste
- Seger Jasmin, Hortperson Tagesschule
- Sele Ulrike, Sachbearbeiterin Personaldienste
- Zborowski Maciej, Organist Pfarreiwesen

| <b>Auf einen Blick</b>                   | <b>2021</b> | <b>2020</b> | <b>2019</b> | <b>2018</b> |
|------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Anzahl Mitarbeiter<br>(inkl. 2 Lernende) | 105         | 100         | 97          | 95          |
| Austritte                                | 7           | 5           | 11          | 7           |
| Durchschnittsalter                       | 46          | 47          | 48          | 54          |
| Anzahl Vollzeitstellen                   | 54          | 56          | 51          | 53          |
| davon männlich                           | 48          | 51          | 50          | 50          |
| davon weiblich                           | 6           | 5           | 1           | 3           |
| Anzahl Teilzeitstellen                   | 49          | 44          | 45          | 40          |
| davon männlich                           | 11          | 9           | 7           | 5           |
| davon weiblich                           | 38          | 35          | 38          | 35          |
| Wohnort der Mitarbeiter                  |             |             |             |             |
| Vaduz                                    | 46          | 41          | 42          | 41          |
| FL (ohne Vaduz)                          | 46          | 46          | 43          | 41          |
| Schweiz                                  | 10          | 10          | 9           | 10          |
| Österreich                               | 3           | 3           | 3           | 3           |
| Arbeitszeiten in Std.                    |             |             |             |             |
| geleistete Arbeitszeit                   | 141'711     | 128'015     | 122'307     | 116'071     |
| Überstunden                              | 866         | 552         | 995         | 180         |
| Absenzen in Tagen                        |             |             |             |             |
| Ferien                                   | 2'235       | 2'977       | 2'818       | 2'773       |
| Unfall/Krankheit                         | 655         | 580         | 954         | 678         |

## BAUVERWALTUNG

Die Bauverwaltung gliedert sich in die Abteilungen Hochbau, Tiefbau und Liegenschaften.

### HOCHBAU

Das Team der Abteilung Hochbau war auch 2021 mit einem bunten Strauss an Planungen und Realisierungen betraut. Übergeordnet erarbeitete eine abteilungsübergreifende Arbeitsgruppe unterstützt von Fachexperten das räumliche Konzept über das gesamte

Gemeindegebiet. Die Bau- und Planungskommission wie der Gemeinderat sind überzeugt, damit einen Leitfaden geschaffen zu haben, welcher die Entwicklungen in den Themen wie Siedlung, Landschaft und Verkehr als Richtschnur unterstützen wird.

Mit der abteilungsübergreifenden Erarbeitung der BIM-Strategie ist es gelungen, die Basis für zukunftsorientierte Planungen und Realisierungen zu schaffen. Die BIM-Methode findet seine erste Anwendung beim Hochbauprojekt des Neubaus des Feuer-



wehrdepots. Um den planenden und ausführenden Partnern den Einstieg zu erleichtern, ist eine projektbezogene BIM-Anlaufstelle geschaffen worden.

Die Bauübergabe und der Bezug der Zollstrasse 56 durch das Liechtensteinische Rote Kreuz und unsere Bauverwaltung fand zwar schon im Jahr 2020 statt. Pandemiebedingt konnte die Öffentlichkeit erst im Jahr 2021 am Tag der offenen Türe die neuen Räumlichkeiten besichtigen.

Mit der Fertigstellung und Eröffnung des Neubaus Jugendherberge Schaan-Vaduz ist eine erfolgreiche Zusammenarbeit mit unseren Kollegen aus der Nachbargemeinde zu Ende gegangen. Die ambitionierten Zielsetzungen konnten dank engagiertem Einsatz erreicht werden.

1. Übergeordnete Planungen

- Räumliches Konzept
- Städtebauliche Leitlinien

2. Überbauungs- und Gestaltungspläne nach Flurnamen und Strassen

- Äuli (Lettstrasse, Äulestrasse, Kirchstrasse, Giessen)
- Bartlegrosch (Landstrasse)
- Bartlegrosch (Hasenweg)
- Bangarta (Bangarten, Lettstrasse, Giessen)
- Ebaholz (Neugasse, Landstrasse, Fürst-Franz-Josef-Strasse) Teiländerung
- Egerta-Altabach (Herrengasse, Altabach, Egertastrasse, Hintergass)
- Mettelfeld (Landstrasse) Teiländerung
- Mühleholz (Landstrasse, Marianumstrasse)
- Neuguët (Landstrasse, Heuweg, Gewerbeweg, Neugutweg)
- Neuguët nördlich Hoval (Heuweg, Gewerbeweg, Kanalstrasse)
- Under Möliholz (Landstrasse, Sägagass)
- Rütli (Austrasse, Pflugstrasse)
- Schwefel (Schwefelstrasse)
- Städtli-Altabach (Städtli, Altenbach, Beckagässli)

| Auf einen Blick                                       | 2021 | 2020 |
|-------------------------------------------------------|------|------|
| Anzahl bearbeiteter Überbauungs- und Gestaltungspläne | 14   | 12   |
| Anzahl Baugesuche                                     | 80   | 71   |
| Anzahl Gesuche für das Anbringen von Strassenreklamen | 13   | 18   |
| Anzahl Förderanträge                                  | 39   | 42   |
| für Wärmedämmung bestehender Bauten                   | 6    | 7    |
| für Minergie/Minergie P                               | -    | 7    |
| für Haustechnikanlagen                                | 7    | 14   |
| für thermische Sonnenkollektoren                      | 7    | 4    |
| für Photovoltaikanlagen                               | 17   | 14   |
| für Dachbegrünungen                                   | 2    | 2    |
| Bauvolumen Hochbau (Mio. CHF)                         | 7.8  | 9.9  |
| Bauvolumen Tiefbau (Mio. CHF)                         | 9.5  | 7.5  |

3. Studien / Projekte / Wettbewerbe

- Erarbeitung BIM-Strategie Gemeinde Vaduz
- Neubau Feuerwehrdepot, Projektwettbewerb





#### 4. Bauprojekte

- Mehrzweckhallen Rüfestrasse 6, Erneuerung Bodenaufbau und Bodenbelag Ballenlager
- Mehrzweckhallen Rüfestrasse 6, Überdachung Anlieferung und Umschlagplatz Catering
- Mehrzweckhallen Rüfestrasse 6, Verbesserungsmaßnahmen Raumklima Ballenlager
- Städtle 14, Umbau für eine temporäre Nutzung Vadozner Huus
- Neubau Feuerwehrdepot, Überarbeiten Siegerprojekt, Erarbeitung Grundlagen BIM-Pilotprojekt

- Lettstrasse 74, Erneuerung Stadionspielfeld mit Rasenheizung (Frostfreihaltung); Baubeginn Ende Mai 2021, Fertigstellung Anfang September 2021
- Dr. Grass-Strasse 3, Um- und Anbau Vaduzer-Saal; Darsteller-Garderoben, Anlieferung Küche, Catering-Küche, Anbauten für Saal-Verwaltung, Verpflegungsbereiche/Seminarräume; Ausbauarbeiten; Fertigstellung Ende Mai 2022
- Unter Rüttigass 6, Neubau Jugendherberge Schaan-Vaduz; Fertigstellung Frühjahr 2021, Eröffnung und Empfang am 1. April 2021

- Wuhrstrasse 30/Zollstrasse 56, Bebauung; Teilabbruch Werkhof und Neubau Dienstleistungstrakt (Werkbetrieb, Rotes Kreuz, Bauverwaltung), Ende Oktober 2021 «Tag der offenen Tür»

5. Fabrikweg 11, Universität Liechtenstein; Instandsetzungsarbeiten

- Landwirtschaftsbetrieb Riethof; Instandsetzungsarbeiten
- Schwimm- und Badeanstalt Mühleholz; Instandsetzungsarbeiten
- Dr. Grass-Strasse 3, Vaduzer-Saal; Instandsetzungsarbeiten

TIEFBAU

Die Gemeinde Vaduz verfügt über umfangreiche Infrastrukturanlagen, die regelmässig unterhalten werden. Dazu gehören folgende Einrichtungen:

- Strassennetz, Fuss- und Radwege, Plätze
- Trinkwasser- / Hydrantennetz
- Reservoirs und Trinkwasserpumpwerke, Quellfassungen
- Abwasserleitungen
- Spezialbauwerke und Anlagen für die Hochwasserentlastung und Abwasserableitung
- Deponie «Im Rain» für die Ablagerung von Bauschutt und unverschmutztem Aushub. Die Deponie verfügt über ein Zwischenlager für Grünabfälle, in welchem Grünabfälle entgegengenommen werden. Zudem gibt es eine Materialabgabe von Humus, Holzhackschnitzel, Rindenmulch und Kompost.
- Strassenbeleuchtung

All diese Anlagen sind in einem digitalen Auskunftssystem (GIS) erfasst und stehen den Sachbearbeitern jederzeit zur Verfügung. All diese Anlagen unterliegen einer gewissen Lebensdauer und bedürfen einer regelmässigen Wartung oder Erneuerung, um auf dem Stand der Technik gehalten zu werden. Auch im Berichtsjahr 2021 wurden wieder zahlreiche Baumassnahmen realisiert, die mehrheitlich auf einer langfristigen Investitionsplanung basieren:

| Auf einen Blick        |                  |
|------------------------|------------------|
| Liegenschaften         | 125              |
| Wohnungen              | 93               |
| Öffentliche Verwaltung | 10               |
| Gewerbe                | 20               |
| Büro                   | 8                |
| Geschäfte              | 1                |
| Ladenlokale            | 8                |
| Hotel                  | 2                |
| Bildungsstätten        | 12               |
| Vereinsräume           | 20               |
| Veranstaltungsstätten  | 9                |
| Kirchenbauten          | 4                |
| Unterhaltskosten       | CHF 4'613'277.98 |

| Auf einen Blick            |  | 2021 |
|----------------------------|--|------|
| Anzahl Mitarbeitende       |  | 27   |
| in Vollzeitstellen         |  | 13   |
| Durchschnittsalter (Alter) |  | 48   |

- Buchenweg
- Deponie Im Rain, Deponieabfertigung und Grünabfalllager
- Deponie Im Rain, Endgestaltung Westflanke
- Wasserversorgung, Einführung Smart Metering
- Giessen, Kirchstrasse bis Zollstrasse, Kanalisationsquerungen
- Haldenweg, Vogelherd bis Bergstrasse
- Parking Management, Parkhaus Giessen
- Schwefelstrasse Süd, Meierhofstrasse bis Schwefelweg
- Ertüchtigung der Fussgängerstreifen auf den Gemeindestrassen
- Erneuerung Parkplatz Gaflei
- Strassenbeleuchtung, Umstellung auf LED
- St. Annagass / St. Martinsweg
- Werdenbergerweg
- Revision Abwasserpumpwerk Essla
- Bartlegroschstrasse/Am Exerzierplatz, Sanierung Schwellen
- Reservoir Letzi, Reparaturarbeiten
- Prozessleitsystem Abwasserwerk, Upgrade
- Schlossstieg, Instandsetzung Bruchsteinmauer und Sicherungsmassnahmen

- Quadrettschaquellen, Sanierung Ableitungen
- Mitteldorf, Erneuerung Pflasterung

Daneben wurden zahlreiche Vorstudien für zukünftige Projekte und Baumassnahmen erstellt, die der langfristigen Werterhaltung dienen. Die Einsatzplanung hierfür erfolgt über eine fünfjährige Finanz- und Budgetplanung. Diese Planung ist Aufgabe der Abteilung Tiefbau, die bei allen Bauvorhaben die Projektleitung wahrnimmt. Daneben hat die Abteilung Tiefbau auch die Federführung in generellen Planungen der Wasserversorgung, der Abwasserentsorgung sowie der Deponie „Im Rain“. Der Zustand der Brücken wird in einem Brückenkataster in regelmässigen Intervallen überprüft. Hier werden die Siedlungsentwicklung und der Bedarf für die nächsten Jahrzehnte abgeschätzt, damit auch langfristig die richtigen Entscheidungen getroffen werden können.

Die Abteilung Tiefbau wirkt ebenfalls in diversen Kommissionen und Arbeitsgruppen mit.



## LIEGENSCHAFTEN

Die Liegenschaftsverwaltung nahm die Betreuung von ca. 120 gemeindeeigenen Bauten wahr. Darunter befinden sich Verwaltungsbauten, Schulhäuser, Kirchenbauten, Sport- und Freizeitanlagen, Mehrzweckhallen, Saalbauten, Sozialbauten, historische Bauten, Wohnhäuser, Hotelbauten, Parkhäuser und öffentliche WC-Anlagen. Zu den wichtigsten Aufgaben der Liegenschaftsverwaltung zählen dabei die Führung der Hauswarte und des Reinigungspersonals sowie der laufende bauliche und betriebliche Unterhalt der Liegenschaften, aber auch die Vermietung und Verpachtung der gemeindeeigenen Liegenschaften. Weitere Aufgaben der Abteilung Liegenschaften sind die Weiterentwicklung des Labels «Energistadt» und der bauliche Brandschutz. Zudem gelangen allgemeine und spezifische Anfragen an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die es zu beantworten gilt. Im Berichtsjahr hat uns die COVID-19-Pandemie stark gefordert. Vor allem öffentliche Bauten mussten auf die gesetzlichen Anforderungen hin ausgerüstet werden und z.B. die Nutzungseinschränkungen der Sportanlagen geregelt werden.

## Personell

Die Schliessung des Kindergartens Bartlegrosch machte eine Rochade der Reinigungsfachkräfte notwendig und führte zu mehreren Pensenanpassungen. Zudem durften mehrere Arbeitsjubiläen von langjährigen Mitarbeitern gefeiert werden.

## Projekte

Die Instandhaltung der gemeindeeigenen Bauten sowie ändernde Anforderungen waren Ausschlag für verschiedene Projekte wie die Sanierungsarbeiten der Liegenschaft Floraweg 3, Floraweg 10 und Floraweg 16. Beim Kindergarten Ebenholz musste die Fassade aus Sichtbeton mit einem neuen Anstrich gegen Umwelteinflüsse geschützt werden; der Vereinseingang beim Schulhaus Äule wurde mit neuen Schiebetüren versehen; die Heiz- und Sanitärzentrale im Vaduzer-Saal und der Primarschule

Äule wurde in Bezug auf Energieverbrauch und Sicherheit optimiert; die Liftanlage im Foyer Vaduzer-Saal wurde modernisiert; im Rheinpark-Stadion wurde der VIP-Raum aufgefrischt und die Schliessanlage im gesamten Stadionbereich erneuert; in den Seniorenwohnungen im Haus St. Florin wurden die Küchen umgebaut; beim Reisebusterminal wurde die Gepäckschliessfachanlage ersetzt und beim Werkhof der Aufenthaltsraum vergrössert und das Besprechungszimmer verlegt.

Zudem wurde auf mehreren gemeindeeigenen Bauten eine Photovoltaikanlage installiert und so der Anteil an Sonnenstrom erhöht. Der erzeugte Strom wird grösstenteils für den Eigenverbrauch genutzt. Bei den Hofstätten Hintergass 35/37 konnte die Planung weitergeführt und das Betriebskonzept sowie das Benutzungsreglement fertiggestellt werden.

## Energistadt

Im Jahr 2021 stand die erneute Zertifizierung des Energistadt-Labels an. Die Energiekommission hat den Entschluss gefasst, das Energistadt-Gold-Label anzustreben und stellte den entsprechenden Antrag an die Association European Energy Award. Nach Abschluss des Zertifizierungsprozesses wurde der Gemeinde Vaduz in Ravensburg das Energistadt-Gold-Label überreicht.

## Grundstückkäufe

Die Gemeinde hat auch in diesem Jahr wieder Grundstücke und Liegenschaften erworben. So hat der zweite Teil der Gewerbeliegenschaft Gewerbeweg 23/23a in das Eigentum der Gemeinde gewechselt. Der ehemalige Eigentümer konnte als Mieter im Gebäude bleiben.

## Baulicher und betrieblicher Unterhalt

Auch das Jahr 2021 war wieder geprägt von vielen Massnahmen und Eingriffen zum Werterhalt und zur Betriebssicherung der gemeindeeigenen Liegenschaften.

Im Berichtsjahr 2021 nahm der Werkbetrieb eine breite Palette an Dienstleistungen innerhalb der Gemeinde wahr. Der Aufgabenkatalog umfasste verschiedene und vielfältige Arbeiten. Dazu zählten der bauliche Strassenunterhalt inklusive der Vergabe von Projekten sowie die Strassensignalisation und Strassenmarkierungen, der Winterdienst genauso wie der Unterhalt und die Pflege der Parkanlagen, der Fuss- und Radwege, der Parkplätze, der gemeindeeigenen Rabatten und Grünanlagen, des Friedhofes, der Kirche und der fürstlichen Gruftanlage, der Spielplätze sowie der renaturierten Bäche und Weiher. Eine weitere Aufgabe war die Bekämpfung von Neophyten im Siedlungsgebiet. Projekte des Werkbetriebes waren die verschiedenen Randsteinsanierungen und die Sanierungen von Schachtdeckeln. Insgesamt wurden 19'579.40 Arbeitsstunden geleistet.

Um mit den stetig wachsenden Anforderungen Schritt halten zu können, bildeten sich die Mitarbeiter regelmässig in Kursen weiter.

## Ersatzanschaffungen von Maschinen

Für die rationelle Erledigung der Arbeiten sind die Mitarbeitenden des Werkbetriebs auf funktionierende und zweckmässige Hilfsmittel und Maschinen angewiesen. 2021 wurden das erste Elektrofahrzeug mit Kippbrücke angeschafft.

## Wertstoffsammelstelle Vaduz – Triesen

Die Wertstoffsammelstelle Vaduz-Triesen an der Gewerbestrasse 21 ist ebenfalls dem Werkbetrieb angeschlossen. Die Sammelgüter betrugen im Berichtsjahr 1'095.3 Tonnen. Neben dem ordentlichen Betrieb wurde eine Sammlung für Sonderabfälle durchgeführt. Auch 2021 nahm die Bevölkerung von Vaduz und Triesen dieses Angebot gerne und rege an. Leider konnte der Frühjahrsputztag aufgrund der COVID 19-Massnahmen nicht durchgeführt werden, welcher alljährlich in Zusammenarbeit mit der Forst- und Umweltkommission organisiert wird.

| <b>Auf einen Blick</b>                     | <b>2021</b> | <b>2020</b> |
|--------------------------------------------|-------------|-------------|
| <i>Anzahl der Mitarbeiter</i>              | 16          | 16          |
| <i>in Vollzeit</i>                         | 14          | 14          |
| <i>Durchschnittsalter</i>                  | 49          | 48          |
| <i>Lernender</i>                           | 1           | 1           |
| <i>Wertstoffsammelstelle Vaduz-Triesen</i> |             |             |
| <i>Altpapier (t)</i>                       | 379.45      | 424.00      |
| <i>Alteisen (t)</i>                        | 37.40       | 56.27       |
| <i>Karton (t)</i>                          | 247.62      | 265.37      |
| <i>Batterien (t)</i>                       | 2.892       | 2.063       |
| <i>Elektrogeräte (t)</i>                   | 57.275      | 63.025      |
| <i>Bruchglas (t)</i>                       | 313.80      | 323.49      |
| <i>Speiseöl (t)</i>                        | 2.39        | 1.36        |
| <i>Winterdienst</i>                        |             |             |
| <i>Arbeitsstunden</i>                      | 1'561.15    | 563.15      |
| <i>Verwendetes Salz (t)</i>                | 80          | 25          |
| <i>Aufwände</i>                            |             |             |
| <i>Friedhof (h)</i>                        | 335.10      | 989.80      |
| <i>Bestattungen (h)</i>                    | 34.05       | 98.55       |
| <i>Strassen inkl. Rabatten (h)</i>         | 9'763.20    | 12'218.20   |
| <i>Parkanlagen und Wanderwege (h)</i>      | 751.10      | 833.85      |
| <i>Kinderspielplätze (h)</i>               | 302.90      | 414.85      |
| <i>Parkhäuser/-plätze (h)</i>              | 89.95       | 136.30      |

### Friedhofswesen

Auch die Organisation und Vorbereitungen von Erdbestattungen oder Urnenbeisetzungen auf dem Friedhof Vaduz zählen zu den Aufgaben des Werkbetriebs. Im Jahr 2021 wurden 26 Urnenbestattungen und 5 Erdbestattungen vorgenommen. Die baulichen Tätigkeiten beim Friedhof beschränkten sich 2021 auf die Verlegung von Gehwegplatten sowie die Aufräum- und Sanierungsarbeiten aufgrund des Erdbebens bei der Kapelle.

### Winterdienst

Im Winterdienst standen sieben Fahrzeuge mit Aufbaustreuer und ein Fremdfahrzeug im Einsatz, so dass Strassen, Wege und Plätze sicher benutzt werden konnten. Die erste Winterhälfte zu Beginn des Jahres war aufgrund der Witterung recht arbeitsintensiv. Hingegen lag die zweite Hälfte im normalen Durchschnitt. Im Winter 2021 kamen rund 80 Tonnen Auftausalz zum Einsatz bei einem Arbeitsaufwand von rund 1'561,15 Stunden. Selbst wenn die Strassen, Wege und Plätze geräumt waren, galt es, die Infrastrukturen der Witterung angepasst und umsichtig zu nutzen. So sind gerade Fussgänger bei der Wahl der Kleidung und des Schuhwerks gefordert.



Verschiedene und vielfältige Arbeiten gehören auch zum Aufgabenkatalog des Rheinpark Stadions. Dazu zählten die Rasenpflege inklusive der Vergabe von Sanierungen, Reinigungsarbeiten, Inventar und Bereitstellungen, Linienmarkierungen auf den Rasenplätzen und das Düngen sowie der Unterhalt der Geräte sowie den Sichtschutz zu ersetzen. Für die rationelle Erledigung der Arbeiten sind die Mitarbeitenden des Rheinpark Stadions auf funktionierende und zweckmässige Hilfsmittel und Maschi-



nen angewiesen. Im Jahr 2021 wurde ein Spindelmähroboter angeschafft, der auf allen Rasenplätzen eingesetzt werden kann. Am 10. Januar startete die 1. Mannschaft mit ihrem ersten Training auf dem Kunstrasenplatz. Die anderen Aktivmannschaften begannen im Frühling auf dem Kunstrasen mit Schutzkonzept zu trainieren. Das erste Super League Spiel der 1. Mannschaft wurde im Stadion am 24. Januar gegen die BSC Young Boys ausgetragen. Im Mai begannen die grossen Bauarbeiten auf dem Stadionspielfeld. Es gab nicht nur einen neuen Rasen, sondern es wurde zusätzlich eine Frostfreihaltung eingebaut. Die Bauarbeiten wurden fristgerecht Ende August abgeschlossen, so dass die 1. Mannschaft am 12. September 2021 das erste Heimspiel in der Challenge League gegen den SC Kriens auf dem neu eingebauten Naturrasen spielen konnte.

Die Liechtensteinische A-Nationalmannschaft bestritt zwei Spiele im Rheinpark Stadion: gegen Nordmazedonien und gegen Rumänien. Die U21-Nationalmannschaft bestritt vier Fussballspiele.

| <b>Auf einen Blick</b>             | <b>2021</b> | <b>2020</b> |
|------------------------------------|-------------|-------------|
| Anzahl Mitarbeiter                 | 4           | 4           |
| in Vollzeitstellen                 | 3.1         | 3.1         |
| Durchschnittsalter                 | 50          | 49          |
| Abfall an Kehrrichtverbrennung (t) | 20.86       | 18.57       |
| Grünabfuhr (m³)                    | 34.41       | 32.8        |
| Erdgasbezug (m³)                   | 38'994      | 32'401      |
| Trinkwasserbezug (m³)              | 19'956      | 16'878      |
| Zuschauerzahl Stadion              | 10'820      | 11'711      |
| Total Spiele                       | 132         | 21          |
| im Stadion                         | 32          | 48          |
| Trainingseinheiten (h)             | 1'215       | 885         |

Diese drei Dienste sind Hauptansprechpartner bei der Gemeinde und nehmen sich gerne der vielfältigen Anliegen der Einwohner an.

FINANZDIENSTE

Der gesamte Finanzbereich wie Zahlungsverkehr, Jahresabschluss, Budgetierung und Finanzplanung wird durch die Finanzdienste abgewickelt. Die Finanzdienste betreuen die Finanzanlagen in Zusammenarbeit mit der Finanzkommission und einem Investment Controller. Im Auftrag des Fürstlichen Landgerichtes sind der Leiter Finanzdienste und sein Stellvertreter auch für die gesetzliche Aufnahme der Todesfälle zuständig.

STEUERDIENSTE

Die Steuerdienste veranlagten die Steuererklärungen und erstellen die Steuerrechnungen. Sie bieten Hilfestellung beim Ausfüllen, erteilen Fristverlängerungen, stellen diverse Erwerbsbescheinigungen aus, erfassen Grundbuchmutationen und ermitteln Baukosten für Gebäudeschätzungen von Neu- und Umbauten. Zum Alltag gehört auch die enge Zusammenarbeit mit der Steuerverwaltung sowie mit anderen Ämtern. Als Haupteinnahmequelle der Gemeinde machen die Einnahmen aus der Vermögens- und Erwerbssteuer knapp 69 % der gesamten Steuereinnahmen aus. Insgesamt wurden durch 6'040 Steuerpflichtige CHF 9.6 Mrd. Vermögen und CHF 800.0 Mio. Erwerb versteuert.

EINWOHNERDIENSTE

Als Datenlieferant für etliche Gemeindedienststellen können die Einwohnerdienste als Herzstück der Gemeinde bezeichnet werden. Genaue Einwohnerdaten sind unerlässlich, egal ob es sich um die Buchhaltung, die Steuern oder um das Stimmregister handelt. Jährlich rund 1'300 An-, Ab- und Ummeldungen sowie andere Mutationen gehören genauso zur täglichen Arbeit wie das Ausstellen von Bestätigungen für verschiedenste Zwecke. Zwischen den Einwohnerdiensten und den Ämtern der Landes-

verwaltung besteht eine intensive Zusammenarbeit. Verständlich, dass es äusserst wichtig ist, wenn die Einwohner Änderungen ihrer persönlichen Verhältnisse den Einwohnerdiensten zeitnah mitteilen. Die Bestimmungen des Datenschutzgesetzes stellen einen sorgfältigen Umgang mit Einwohnerdaten sicher.

| Auf einen Blick                                  | 2021     | 2020     |
|--------------------------------------------------|----------|----------|
| Finanzdienste                                    |          |          |
| Anzahl Mitarbeiter in Vollzeitstellen            | 4<br>3.9 | 4<br>3.1 |
| Steuerdienste                                    |          |          |
| Anzahl Mitarbeiter in Vollzeitstellen            | 5<br>3.6 | 5<br>3.6 |
| Einwohnerdienste                                 |          |          |
| Anzahl Mitarbeiter in Vollzeitstellen            | 2<br>1.1 | 2<br>1.1 |
| Durchschnittsalter gesamt                        | 48       | 48       |
| Anzahl Steuerpflichtige                          | 6'040    | 5'986    |
| Versteuertes Vermögen (CHF)                      | 9.6 Mrd. | 8 Mrd.   |
| Versteuerter Erwerb                              | 800 Mio. | 721 Mio. |
| Anzahl Mutationen EWD (An-, Ab- und Ummeldungen) | 1'286    | 1'435    |

Im Forstjahr wurden im «Vadozner Wald» rund 1'500 m<sup>3</sup> Holz genutzt. Dies ist weniger als in den Jahren zuvor. Anfang des Jahres ist in kurzer Zeit sehr viel Schnee gefallen, dies hatte zur Folge, dass es im gesamten Wald zu Ast- und Kronenbrüchen kam. Die Mitarbeiter waren lange damit beschäftigt, solche Gefahrenträger entlang von Infrastrukturen, Strassen und Wegen zu entfernen.

In dieser Zeit gab es auch immer wieder an verschiedenen Orten kleinere und grössere Steinschläge. Bei diesen Ereignissen war das Forstteam bei Aufräum- und Sofortmassnahmen im Einsatz.

Im Schlosswald konnte die erste Etappe der Sicherheitsholzei oberhalb des Spaniafelsens beim Langacker abgeschlossen werden. Im Bereich des Schwefelwaldes wurde auf einer Fläche



von zwei Hektaren ein Holzschlag im Zuge einer Schutzwaldpflege ausgeführt.

Vom Frühling bis in den Herbst investierte der Forstbetrieb wieder einen grossen Aufwand in den Jungwald. Im Frühjahr wurden 3'265 junge Bäume gepflanzt. 2'150 Pflanzen wurden auf der Deponie gesetzt. Auf dieser Fläche ist die Deponierung abgeschlossen und die Fläche wird wieder in den Wald zurückgeführt. Die restlichen Pflanzen wurden auf verschiedenen Flächen im Wald verteilt. Einzelne Bäume mussten vor Wildschäden mit einem Einzelschutz geschützt werden.

Wegen dem starken Vorkommen der Konkurrenzvegetation, vor allem Waldreben und Brombeeren, musste der Jungwald in Vaduz intensiv gepflegt werden. Insgesamt wurden 2'991 Aren gepflegt. Diese Arbeit erfolgte von Hand mit der Sichel, mit dem Freischneider oder teilweise auch mit der Motorsäge. Auf solchen Jungwuchsflächen stossen die Mitarbeiter auch immer wieder auf gebietsfremde invasive Pflanzen, sogenannte Neophyten. Diese wurden fachgerecht entfernt und entsorgt. Ziel ist es, dass sich solche Arten im Wald nicht weiterverbreiten.

Nebst der Holzernte und Jungwaldpflege waren die Mitarbeiter stets damit beschäftigt, die vorhandenen Erholungseinrichtungen wie Waldstrassen, Wanderwege, Walderlebnispfad und Grillplätze auf Vordermann zu bringen. Durch die starken Gewitter im Berichtsjahr war der Aufwand vom Unterhalt der Rufen und Waldstrassen überdurchschnittlich hoch. Die Wassersinnen und die Strassen- und Wanderwegübergänge bei den Rufen mussten zum Teil mehrmals wöchentlich gelüftet und geöffnet werden.

Yannick Heeb konnte seine Zusatzlehre als Forstwart im Sommer sehr erfolgreich abschliessen. Im August startete Valentin Konrad seine Ausbildung zum Forstwart.



| Auf einen Blick        | 2021     | 2020  |
|------------------------|----------|-------|
| Anzahl der Mitarbeiter | 5        | 5     |
| in Vollzeitstellen     | 5        | 5     |
| davon Lernende         | 5        | 1     |
| Durchschnittsalter     | 38       | 37    |
| Gesamtnutzung (m³)     | 1'499.77 | 1'879 |
| Bäume gepflanzt (Stk.) | 3265     | 4235  |
| Jungwuchspflege (Aren) | 2991     | 3181  |

Auch dieses Jahr wurde durch das Wasserwerk Vaduz wieder einwandfreies Trinkwasser geliefert. Dies bestätigen die 34 Trinkwasserproben, die über das ganze Jahr verteilt im Netz bei den Quellen und im Grundwasser genommen wurden und keinerlei Beanstandungen aufwiesen.

Im Werkleitungsstollen mussten zwei neue Kompensatoren in die Druckleitung eingebaut werden, damit die Hangrutschungen im Bereich des Portalgebäudes West ausgeglichen werden konnten. An der Turbinenleitung wurde eine Rohrbuchklappe im Werkleitungsstollen aus dem Jahr 1993 ersetzt. Im Reservoir Pradamee musste aus Ersatzteilmangel die Entkeimungsanlage aus dem Jahr 1994 ausgetauscht werden.



Im gesamten Leitungsnetz der Gemeinde Vaduz wurde ein neues Leckortungssystem eingebaut. Durch die 105 Logger können frühzeitig Rohrbrüche und sonstige Lecks erkannt und behoben werden. Durch die stetige Überwachung des Leitungsnetzes und der sofortigen Behebung der Schäden konnte der Wasserverlust im Netz erheblich gesenkt werden.

Der Pikettdienst musste zu zehn Notfällen ausrücken, und es wurden 16 Rohrbrüche behoben.

Beim Reservoir Letzi musste das Gebäude nach einem Fremdwassereintritt neu abgedichtet werden und gleichzeitig wurde ein Dach aufgebaut. Die Wasserkammer war vom Fremdwassereintritt nicht betroffen.

Im Leitungsbau wurden drei Hauptleitungen und 28 Hausanschlussleitungen erstellt.

| Auf einen Blick                              | 2021      | 2020      |
|----------------------------------------------|-----------|-----------|
| Anzahl der Mitarbeiter                       | 3         | 3         |
| in Vollzeitstellen                           | 3         | 3         |
| Durchschnittsalter                           | 45        | 43        |
| Gefördertes Quellwasser (m³)                 | 1'273'626 | 1'337'938 |
| Gefördertes Grundwasser (m³)                 | 63'937    | 24'174    |
| Trinkwasserverbrauch gesamt (m³)*            | 718'452   | 885'842   |
| Trinkwasserlieferung Netto an Gemeinden (m³) | 536'664   | 408'601   |
| Netzverluste (%)*                            | 5.28      | 14.20     |
| Trinkwasserverbrauch Pers./Tag (l)           | 333       | 396       |
| Getätigter Wasserleitungsbau (m)             | 1'174     | 1'555     |
| Pikettdienst Notfalleinsätze                 | 10        | 5         |
| Rohrbrüche gesamt                            | 16        | 10        |
| Hauptleitungen                               | 5         | 4         |
| Hausanschlüsse                               | 11        | 6         |

\*Inkl. Netzverluste, öffentliche Brunnen und WC, Friedhof, Feuerwehr, Messfehler, Bauwasser, Provisorien und Hydranten, Sprinkler, Eigenverbrauch, Netzspülung, Druckproben, Fürst von Liechtenstein Stiftung, Überwasser Reservoir Schlosswald und Reservoir Malbun

Beständigkeit – Veränderung – Neubeginn

Mit der Pensionierung von Josef Bachmann wurde das Abwasserwerk der Bauverwaltung Vaduz, Abteilung Tiefbau unterstellt. Das Abwasserwerk ist auch Dienstleister in Abwasseraufgaben für die Vertragspartner Gemeinde Balzers, Gemeinde Triesen und Gemeinde Triesenberg, für den Abwasserzweckverband der Gemeinden Liechtenstein sowie für das Land Liechtenstein.

Mit ihren versierten Fachleuten ist das Abwasserwerk Vaduz bestens gerüstet, die Funktionstüchtigkeit der Abwasseranlagen in technischer und betrieblicher Hinsicht zu gewährleisten sowie die Bewirtschaftung dieser Anlagen nach wirtschaftlichen und nachhaltigen Gesichtspunkten sicherzustellen.

**Florin Wachter**, seit 15 Jahren im Abwasserwerk Vaduz tätig, hat neu die Funktion des Koordinators übernommen. Mit seinem fundierten Wissen und seinem breiten Erfahrungsschatz ist Florin für diese Aufgabe im Sinne des Umweltschutzes bestens geeignet.

**Rainer Rheinberger**, seit 11 Jahren im Abwasserwerk Vaduz angestellt, garantiert die Kontinuität. Er reinigt, wartet und unterhält zusammen mit seinen beiden Teamkollegen die zahlreichen Abwasserbauwerke. Diese sorgen dafür, dass bei Trocken- und Regenwetter die Anlagen ihre Funktion vollumfänglich erfüllen können.

**Ludwig Scheibelhofer** ist der «Neue» im Team. Er ist 51 Jahre alt, gelernter Schlosser- und Landmaschinenmechaniker. Mit seiner grossen Erfahrung in Mechanik, Wartung und Unterhalt ergänzt er das Team optimal.

In Absprache mit den Gemeinden Triesen, Triesenberg und Balzers ist im Jahr 2021 das Prozessleitsystem der Betriebswarte mit der neusten Version der Firma Rittmeyer AG, 6341 Baar « RITOP 2.2 mit Redesign und RITAPP» ausgestattet worden. Auch ist das Notalarmsystem für Störungsmeldungen per Funk aus den Sonderbauwerken auf das drahtlose GSM 4G-Netz erweitert worden.



| Auf einen Blick                                                     | 2021 | 2020 |
|---------------------------------------------------------------------|------|------|
| Anzahl der Mitarbeiter                                              | 3    | 3    |
| in Vollzeitstellen                                                  | 2.9  | 2.9  |
| Durchschnittsalter                                                  | 51   | 55   |
| Sonderbauwerke                                                      | 39   | 39   |
| Pumpwerke                                                           | 11   | 11   |
| Hochwasserentlastungen                                              | 33   | 33   |
| Störungen (Maschinenausfälle, techn. Störungen, Ausfall von Pumpen) | 99   | 113  |

# VERANSTALTUNGSSTÄTTEN

## VERANSTALTUNGEN

Üblicherweise beginnt das Jahr im Vaduzer-Saal im Januar mit der traditionellen Feuerwehr-Unterhaltung und direkt anschliessend findet das Neujahrstreffen der VU statt. Leider mussten aufgrund der Pandemie diese und alle weiteren Veranstaltungen in den ersten Monaten 2021 abgesagt werden. So wurden die Räumlichkeiten im Vaduzer-Saal anfangs Jahr vor allem für Veranstaltungen genutzt, die nicht ausgesetzt werden konnten und entsprechend mehr Platz benötigten als üblich.

Der Corona-Stab traf sich regelmässig zum Austausch im Foyer. Und der Zuschauer-raum wurde für verschiedene Strafverhandlungen teilweise zum Gerichtssaal umfunktio- niert.

Aber auch für die Landtagswahlen 2021 und verschiedene virtuelle Meetings diente die optimale Infrastruktur.

Auch die TaK Weltklassik Konzerte konnten teils mit eingeschränkten Massnahmen durchgeführt werden. Für ein Live-Stream-Erlebnis bot die gefeierte Pianistin Elisabeth Leonskaja ein Klavier-Rezital direkt aus dem Vaduzer-Saal. In besonderem und wohl unge- wöhnlichem Ambiente spielte sie Werke von Mozart, Schönberg und Brahms.



*TEDx fand erstmals in Vaduz statt.*

Die ruhigen Wochen und Monate im Va- duzer-Saal konnten optimal genutzt wer- den, um die Bauarbeiten für den An- und Umbau voranzutreiben und mehrheitlich abzuschliessen. Mit der kompletten Er- neuerung des Parketts im Zuschauerraum konnte ebenfalls eine wichtige Massnah- me abgeschlossen werden.

Etwas mehr Leben herrschte in den Räumlichkeiten des Spörry Areals. Der Ausstellungsraum bot ideale Vorausset- zungen für das Impfzentrum. Gleichzeitig konnten im Januar über drei Wochen die Prüfungen der Universität Liechtenstein durchgeführt werden, und dann wurden bis zum Februar die Bauprojekte für den Wettbewerb des Feuerwehrdepots ausge- stellt.

Die grossflächigen Räumlichkeiten wurden im ersten Halbjahr ebenfalls für verschiedene Sitzungen, Streaming-Prä- sentationen und Generalversammlungen genutzt.

Aber auch im Spörry Areal wurden die ruhigeren Wochen und Monate für einen Umbau genutzt. Im sehr begehrten Bal- lenlager, in dem etwa viele Hochzeiten gefeiert werden, wurde der komplette Bo- denaufbau rückgebaut und der gesamte Unterlagsboden mit Bodenheizung erneu- ert. Gleichzeitig wurde eine energieeffizi- ente Lüftungsanlage installiert. Auf diese Weise kann ein regelmässiger Luftwech- sel mit Verbesserung der Luftqualität ge- währleistet werden.

Auch im Jahr 2021 beherbergten die Veranstaltungsstätten der Gemeinde Vaduz einige Highlights. Am 27. Juni wurden im Vaduzer-Saal die International Classical Music Awards vergeben. Bei der glamourösen und renommierten Veranstaltung wurden die herausragendsten Künstlerinnen und Künstler der klassischen Musikwelt ausgezeichnet.

Nach dem dritten Anlauf fand der erste TEDxVaduz statt. Die Veranstaltung bot in einem tollen Ambiente über den Tag verteilt tolle und interessante Präsentationen von einzelnen Personen zu bestimmten Themen.

Zum 100-Jahr-Jubiläum der LGT verwandelte sich der Saal am 10. September in einen glamourösen Gala-Saal, bevor einen Tag später der Schlagerstar DJ Ötzi die Bühne rockte und die Menge zum Toben brachte.

Im September und Oktober kamen dann aber auch mit dem Digital Summit, dem Frauen Businessstag, dem Finance Forum und dem Unternehmertag wieder Tagungsbesucher auf ihre Kosten und erlebten spannende Vorträge und die Möglichkeit, sich beim Netzwerken auszutauschen.

"Knusper, knusper knäuschen, wer knuspert an meinem Häuschen?" hiess es am Wochenende vom 13. und 14. November. Da hatten nämlich die Schülerinnen von der klassischen Ballettschule Silke Sylvia Kaya ihren grossen Auftritt auf der Bühne. Über zwei Tage boten sie eine bezaubernde Aufführung in wunderschönen Kostümen und zogen die Gäste in ihren Bann.

Mit dem Rückbau des Impfzentrums Ende Oktober wurden die Räumlichkeiten frei für die Jungbürgerfeier, die zum ersten Mal in der Spörry stattfand. Aufgrund der Absage im 2020 feierten sodann gleich zwei Jahrgänge bis spät in die Nacht ihre Volljährigkeit.

Aufgrund der wiederum verschärften Corona-Massnahmen endete sodann das Jahr ähnlich wie es angefangen hatte.



Das Ballenlager im Spörry Areal.

| Auf einen Blick        | 2021 | 2020 |
|------------------------|------|------|
| Anzahl der Mitarbeiter | 7    | 7    |
| in Vollzeitstellen     | 5.6  | 5.6  |
| Durchschnittsalter     | 46   | 44   |

# DEPONIE IM RAIN

## I KIESABBAU

|                                                   |                        |
|---------------------------------------------------|------------------------|
| 2. Etappe                                         | 0 m <sup>3</sup>       |
| 3. Etappe (aus Vermessung)                        | 104'400 m <sup>3</sup> |
| Summe Kiesabbau                                   | 104'400 m <sup>3</sup> |
| Pressschlamm-Anfall aus Kiesgewinnung (geschätzt) | 23'500 m <sup>3</sup>  |

## II DEPONIE

|                                                    |                       |
|----------------------------------------------------|-----------------------|
| Anlieferungen Bauschutt (verwogen)                 | 12'411.92 t           |
| Anlieferungen «Unverschmutzter Aushub» (verwogen)  | 62'114.16 t           |
| Anlieferungen Asphaltaufbruch gebrochen (verwogen) | 518.93 t              |
| Anlieferungen Schlämme (verwogen)                  | 1'209.26 t            |
| Summe Deponieanlieferung (verwogen)                | 76'184.26 t           |
| Einbau Pressschlamm in Deponie (errechnet)         | 20'600 m <sup>3</sup> |

### Verwertung

|                                                      |                        |        |
|------------------------------------------------------|------------------------|--------|
| Pressschlamm (verwogen und abgefahren)               | 4'693.96 t             |        |
| Offenes Deponievolumen Westflanke Stand Jan. 2022    | 55'000 m <sup>3</sup>  | (fest) |
| Offenes Deponievolumen BAK Stand Jan. 2022           | 136'200 m <sup>3</sup> | (fest) |
| Verfüllung in Deponie Westflanke im 2021 (aus Verm.) | 49'200 m <sup>3</sup>  | (fest) |
| Verfüllung in Deponie BAK im 2021 (aus Verm.)        | 8'800 m <sup>3</sup>   | (fest) |
| Verfüllung in Deponie gesamt im 2021 (aus Verm.)     | 58'900 m <sup>3</sup>  | (fest) |

## III GRÜNGUT

|                                                    |            |
|----------------------------------------------------|------------|
| Anlieferungen Wurzelstöcke (verwogen)              | 258.99 t   |
| Anlieferungen Organisches Material (verwogen)      | 893.41 t   |
| Summe Anlieferungen Grüngut                        | 1'152.41 t |
| Produktion Häckselgut durch Unternehmer (verwogen) | 957.26 t   |
| Restmenge Grüngut auf Hof (geschätzt)              | 40 t       |

## IV ABGABEMATERIAL (REGISTRIERT OHNE PRIVATE KLEINMENGEN)

|               |                       |
|---------------|-----------------------|
| Rindenmulch   | 189.05 m <sup>3</sup> |
| Hackschnitzel | 25.18 m <sup>3</sup>  |
| Humus         | 463.23 m <sup>3</sup> |
| Kompost       | 34.65 m <sup>3</sup>  |



V KIESABBAU DURCH DRITTE

Kiesabbau innerhalb der 3. Etappe durch Dritte 1'004.40 t

- Laufende Projekte:** Endgestaltung Westflanke
- Planung:** Neue Fahrbahn Westflanke  
Geologische Erkundung östlich des heutigen Depo-  
nieperimeters
- Anstehende Probleme:** Kiesabbau in der 3. Etappe ist noch nicht so weit fort-  
geschritten, dass sauberer Aushub dort abgelagert  
werden kann. Es braucht zusätzlich zum regulären  
Kiesabbau dringend einen Extrakiesabbau, damit  
rechtzeitig vor dem Abschluss der Westflanke neues  
Deponievolumen für unverschmutzten Aushub ge-  
schaffen werden kann. Die Zeit drängt, es gibt nur  
noch ein Restvolumen für die Deponierung von sau-  
berem Aushub von 1 bis max. 2 Jahren.
- Grundwasserüberwachung:** 2021 wurden turnusgemäss keine Messungen durch-  
geführt.
- Sickerwassermonitoring BAK:** 2021 wurde ein Messprogramm durchgeführt
- Beilagen:** Volumenermittlung 2021 Deponie und Kiesabbau  
auf der Deponie Im Rain, Vaduz  
Anlieferung / Kiesproduktion / Abbauvolumen



## DOMPFARREI ZU ST. FLORIN

Das Jahr 2021 war in der Dompfarrei St. Florin wieder abwechslungsreich und vielseitig. Zu Beginn stand die Sternsingeraktion im Januar. Wegen der Einschränkungen durch die Pandemie musste diese hauptsächlich in Form von Briefen durchgeführt werden, die an alle Haushalte geschickt wurden. Gemeinsam mit dieser indirekten Form des Hausbesuchs entwarf das Sternsinger-Team das Projekt, Dreikönigswasser in der Kirche in kleinen Fläschchen zu verkaufen und den Erlös ebenfalls den unterstützten Hilfsprojekten zuzuführen. So konnte trotz der schwierigen Umstände eine beträchtliche Summe Spenden für die beiden Sternsingerprojekte 2021 gesammelt werden: die Unterstützung für Burkina Faso über den Verein für Humanitäre Hilfe sowie die Unterstützung bedürftiger Familien im Libanon über Pater Avedik Hovannessian.

Der Februar begann nach altem Brauch mit dem Kerzensegen zu Mariä Lichtmess (2. Februar), dem Blasiussegen (3. Februar) und dem Brotsegen zu St. Agatha (5. Februar). Mit dem Aschermittwoch Ende Februar begann die Fastenzeit, die Zeit der Besinnung auf Gottes Wirken zu Ostern und auf das eigene Leben vor Gottes Angesicht. Die Kreuzwegandachten, Beichtgelegenheiten und die Fastenpredigten an den freitäglichen Abendmessen prägten das liturgische Leben der Pfarrei, auch wenn viele liebgewordene Traditionen wie etwa der Suppentag des Frauenvereins aufgrund der Einschränkungen nicht möglich waren. Das Heilig-Geist-Amt zur Landtagseröffnung fiel in diesem Jahr auf den 25. März, das Hochfest der Verkündigung des Herrn: So wurde auch das politische Jahr unter den Schutz Gottes und der heiligen Jungfrau Maria gestellt. Mit dem Palmbinden der Primarschüler, der Nachtanbetung am Gründonnerstag und den festlichen Gottesdiensten in der Osternacht und an den Festtagen wurden die Ostertage feierlich begangen. Umrahmt wurden diese Feiern vom Kirchenchor Vaduz, der trotz aller noch bestehenden Schwierigkeiten und Auflagen die österliche Festlichkeit grossartig zum Ausdruck bringen konnte.

Im Marienmonat Mai wurden die Maiandachten gefeiert, die traditionellen Prozessionen zu Christi Himmelfahrt konnten aber



nur in sehr kleinem Rahmen durchgeführt werden. Am 22. Mai, dem Samstag vor Pfingsten, spendete Erzbischof Wolfgang Haas 24 Kindern aus Vaduz das Sakrament der Firmung. Am 30. Mai, dem Dreifaltigkeitssonntag, empfingen dann 18 Vaduzer Kinder die Erstkommunion, vor und nach der Heiligen Messe begleitet von der Harmoniemusik Vaduz. Beide Anlässe wurden vom Eltern- und Patenchor musikalisch begleitet. Die Fronleichnamsprozession am 3. Juni konnte auch in diesem Jahr nur in reduzierter Form als kleine Prozession zum Gruftplatz stattfinden.

Am Sonntag, 13. Juni, feierte der Frauenverein Vaduz sein 100-jähriges Bestehen in einem Festgottesdienst in der Kathedrale und stellte bei dieser Gelegenheit eine Festschrift vor. Begleitet vom Kirchenchor Vaduz, war die Alpsegnung am 27. Juni auf Pradamee ein würdiger Übergang in den Sommer. Am Montag, 26. Juli, feierte die St. Anna Bruderschaft am Gedenktag der Heiligen Anna den Bruderschaftstag mit einer Abendmesse und Totengedenken in der Kathedrale.

Kurz nach den Feierlichkeiten zu Mariä Himmelfahrt (15. August) erschütterte am 21. August der Tod I.D. Fürstin Marie von und zu Liechtenstein das Land. Am 28. August hielt Erzbischof Wolfgang Haas den Trauergottesdienst und die Beisetzung in der Fürstengruft.

Die Herbstzeit begann in der Pfarrei mit dem Erntedankfest am Sonntag, 19. September. Am 25. September konnte erstmals seit Beginn der Einschränkungen auch wieder eine kleine Pfarreiwallfahrt nach Malbun gemacht werden. Der Kirchweihsonntag am 3. Oktober brachte einen personellen Wechsel: Die neue Domorganistin Stina Strehar, angestellt seit 1. Oktober, begleitete den Kirchenchor beim Pontifikalamt und löste damit den langjährigen Domorganisten Maciej Zborowski ab. Am 26. Oktober kam Seine Seligkeit Patriarch Ignatius Youssef III. Younan zu Besuch und feierte ein Pontifikalamt im syrischen Ritus in der Kathedrale.

Das Hochfest Allerheiligen am 1. November bot mit Pontifikalamt und Gräbersegnung, jeweils begleitet vom Kirchenchor, die Gelegenheit, unserer Verstorbenen zu gedenken und für sie

zu beten. Am Sonntag, 14. November, feierte die Dompfarrei am Patroziniumsfest ihren Schutzpatron, den Heiligen Florinus, mit einem Pontifikalamt und einer festlichen Andacht mit Krankensegnen. Am 27. November kam Pater Georges Aboud aus Aleppo im Rahmen der «Red Week» der Hilfsorganisation «Kirche in Not» nach Vaduz, um auf die Schwierigkeiten der Christen in seiner syrischen Heimat aufmerksam zu machen: An diesem Abend wurde die Kathedrale als Zeichen der Solidarität rot beleuchtet. Anlässlich des von Papst Franziskus ausgerufenen Josefsjahres wurde die Dompfarrei nach 33-tägiger Vorbereitung am 8. Dezember (Hochfest Mariä Empfängnis) feierlich dem Heiligen Josef geweiht.

Im Advent 2021 wurden jeweils am Dienstag die frühmorgendlichen Roratemessen gefeiert. Die Weihnachtsfeierlichkeiten konnten mit mehreren zusätzlichen Gottesdiensten so abgehalten werden, dass alle Gläubigen trotz der bestehenden Einschränkungen daran teilnehmen und die weihnachtliche Freude mitnehmen konnten. Das Jahr 2021 endete in der Kathedrale mit einer Abendmesse und schliesslich dem Segen des Heilands zu Mitternacht.

| <b>Auf einen Blick</b> | <b>2021</b> | <b>2020</b> |
|------------------------|-------------|-------------|
| Anzahl Mitarbeiter     | 7           | 7           |
| in Vollzeit            | 4.7         | 3.9         |
| Durchschnittsalter     | 40          | 47          |



EINLEITUNG

Die Jahresrechnung 2021 wurde nach dem Gemeinde-Finanzhaushaltsgesetz und der Gemeinde-Finanzhaushaltsverordnung abgeschlossen. Gesetz und Verordnung sind ab 1.1.2016 in Kraft.

GESETZ VOM 7. MAI 2015 ÜBER DEN FINANZHAUSHALT DER GEMEINDEN (GFHG)

IV. Gemeinderechnung / Art. 16 Zuständigkeit

- 1) Der Gemeindevorsteher hat die Gemeinderechnung über das abgelaufene Rechnungsjahr bis spätestens Ende Mai des folgenden Jahres der Geschäftsprüfungskommission zur Revision vorzulegen.
- 2) Die Geschäftsprüfungskommission hat die Gemeinderechnung innerhalb von drei Wochen zu revidieren. Wird die Revision nicht fristgerecht erledigt, kann der Gemeindevorsteher die Geschäftsprüfungskommission ermahnen und allenfalls Anzeige bei der Regierung erstatten.
- 3) Die Geschäftsprüfungskommission hat nach Abschluss der Revision dem zuständigen Gemeindeorgan über das Ergebnis ihrer Prüfung zu berichten und Antrag auf Genehmigung der Gemeinderechnung und Entlastung der Organe zu stellen.
- 4) Mit der Genehmigung der Gemeinderechnung dürfen keine Ausgabenbeschlüsse verbunden sein.
- 5) Das zuständige Gemeindeorgan beschliesst auf Antrag des Gemeindevorstehers über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- 6) Die Gemeinderechnung ist zusammen mit dem Bericht der Geschäftsprüfungskommission elektronisch öffentlich zugänglich zu machen.
- 7) Die Regierung regelt das Nähere mit Verordnung, insbesondere die Dauer und den Umfang der Veröffentlichung nach Abs. 6.

Art. 19 Inhalt der Gemeinderechnung

Die Gemeinderechnung enthält:

- die Erfolgsrechnung;
- die Investitionsrechnung;
- die Bilanz;
- den Anhang;
- die Jahresrechnungen der Stiftungen.

| Auf einen Blick (in Mio. CHF)                                                  | 2021  | 2020  |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| Bilanzsumme                                                                    | 803.7 | 782.0 |
| Eigenkapital                                                                   | 779.8 | 752.0 |
| Ertrag Erfolgsrechnung aus Geschäftstätigkeit                                  | 72.3  | 98.6  |
| Aufwand Erfolgsrechnung aus Geschäftstätigkeit                                 | -45.2 | -46.5 |
| Rückstellungen, Fondsbewegungen, Wertberichtigungen, real. Marktverluste       | 0.1   | 0.4   |
| Rückstellungen, Fondsbewegungen, Wertberichtigungen, nicht real. Marktverluste | -     | -     |
| Wertschriftenerträge (Zinsen, Dividenden)                                      | 2.0   | -     |
| Real. Markt- und Devisenerfolg Wertschriften                                   | 10.9  | 2.3   |
| Nicht real. Markt- und Devisenerfolg Wertschriften                             | 0.8   | 5.0   |
| Finanzaufwand                                                                  | -0.9  | -     |
| Abschreibungen auf Liegenschaften des Finanzvermögens                          | -4.0  | -3.8  |
| Selbstfinanzierungsmittel                                                      | 36.0  | 56.0  |
| Abschreibungen auf Investitionen                                               | -7.9  | -8.1  |
| Ertragsüberschuss                                                              | 28.1  | 47.9  |
| Einnahmen Investitionsrechnung                                                 | 1.4   | 0.1   |
| Ausgaben Investitionsrechnung                                                  | -20.0 | -25.3 |
| Nettoinvestitionen                                                             | -18.6 | -25.2 |
| Gesamteinnahmen                                                                | 87.4  | 106.0 |
| Gesamtausgaben                                                                 | -70.0 | -75.2 |
| Mehreinnahmen                                                                  | 17.4  | 30.8  |
| Mehrausgaben                                                                   | -     | -     |
| Selbstfinanzierungsgrad                                                        | 194%  | 222%  |

# GESAMTRECHNUNG 2021

| GESAMTRECHNUNG 2021                                |                |                |                |
|----------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| ERFOLGSRECHNUNG                                    | 2021           | 2020           | 2021           |
|                                                    | RECHNUNG       | RECHNUNG       | VORANSCHLAG    |
| Ertrag aus Geschäftstätigkeit                      | 74'252'113.00  | 98'631'549.00  | 67'006'990.00  |
| Aufwand aus Geschäftstätigkeit                     | -46'074'119.00 | -46'556'826.00 | -53'041'190.00 |
| Bruttoergebnis                                     | 28'177'994.00  | 52'074'723.00  | 13'965'800.00  |
| Anpassung Rückstellungen (netto)                   | 97'968.00      | 438'039.00     | 100'000.00     |
| Real. Devisen- und Markterfolg Wertschriften       | 10'932'090.00  | 2'336'677.00   |                |
| Nicht real. Devisen- und Markterfolg Wertschriften | 779'355.00     | 5'048'214.00   |                |
| Abschreibungen auf Liegenschaft. Finanzvermögen    | -4'010'686.00  | -3'797'764.00  | -3'943'000.00  |
| Selbstfinanzierungsmittel                          | 35'976'721.00  | 56'099'889.00  | 10'122'800.00  |
| Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen             | -7'901'266.00  | -8'165'087.00  | -8'605'900.00  |
| Ertragsüberschuss                                  | 28'075'455.00  | 47'934'802.00  | 1'516'900.00   |

| INVESTITIONSRECHNUNG                    | 2021           | 2020           | 2021           |
|-----------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
|                                         | RECHNUNG       | RECHNUNG       | VORANSCHLAG    |
| Ausgaben gesamt                         | -20'470'472.00 | -25'509'949.00 | -29'019'500.00 |
| ./. Liegenschaften des Finanzvermögens  | 423'116.00     | 182'296.00     | 2'200'000.00   |
| Bruttoinvestitionen Verwaltungsvermögen | -20'047'357.00 | -25'327'653.00 | -26'819'500.00 |
| Einnahmen                               | 1'470'982.00   | 128'611.00     | 1'867'500.00   |
| Nettoinvestitionen                      | -18'576'374.00 | -25'199'042.00 | -24'952'000.00 |
| Selbstfinanzierungsmittel               | 35'976'721.00  | 56'099'889.00  | 10'122'800.00  |
| Mehreinnahmen                           | 17'400'347.00  | 30'900'847.00  |                |
| Mehrausgaben                            |                |                | -14'829'200.00 |

## ERLÄUTERUNGEN ZUR JAHRESRECHNUNG

Die Jahresrechnung 2021 der Gemeinde Vaduz schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 28.1 Mio. ab und liegt damit deutlich über den budgetierten Erwartungen. Der Voranschlag 2021 wurde mit einem Gewinn von CHF 1.5 Mio. genehmigt.

Das Gesamtergebnis (Bilanzgewinn) setzt sich aus dem Betriebsergebnis (+ CHF 15.3 Mio.) und dem Finanzergebnis (+ CHF 12.8 Mio.) zusammen.

Das betriebliche Ergebnis fiel um CHF 15.3 Mio. höher aus als veranschlagt. Die wesentlichen positiven Abweichungen liegen bei den Steuereinnahmen (+ CHF 5.9 Mio.) sowie bei nicht ausgeschöpften Budgetposten des Sachaufwandes (- CHF 7.5 Mio.). Die Abschreibungen betragen rund CHF 12.0 Mio. und weichen nur marginal vom Voranschlag ab.

Im Vergleich zum Vorjahr (Jahresrechnung 2020) ist jedoch im Betriebsergebnis ein deutlicher Rückgang zu verzeichnen (- CHF 23.2 Mio.). Dies ist mehrheitlich auf einen ausserordentlichen und einmaligen Steuerertrag im Jahr 2020 zurückzuführen.

Der Vergleich des Finanzergebnisses von CHF 12.8 Mio. mit dem Budget hat keine Aussagekraft, da die realisierten und die nicht realisierten Markt- und Devisenerfolge nicht budgetiert werden.

Mit einer TWR (zeitgewichteten Rendite) von 4.35 % (Vorjahr 3.08 %) wurde insgesamt ein Wertschriftenerfolg (netto) von CHF 12.7 Mio. erzielt. Der Endbestand aller

Vermögensmandate (inkl. strategischer Liquidität Finanzdienste) betrug Ende 2021 rund CHF 319.0 Mio.

Die wichtigsten Feststellungen:

- Der Gewinn der Gemeinderechnung 2021 fiel im Vergleich zum Voranschlag deutlich höher aus. Auch im Jahr 2021 weist das Betriebsergebnis einen positiven Saldo (Ertragsüberschuss) aus.
- Die Erträge aus den Vermögens- und Erwerbssteuern (natürliche Personen) beliefen sich auf CHF 41.1 Mio. Die Erhöhung gegenüber dem Vorjahr beträgt rund 6.1 % oder CHF 2.4 Mio. Mit Steuereinnahmen von rund CHF 17.7 Mio. bei den Ertragssteuern (juristische Personen) konnte der Budgetwert um CHF 2.2 Mio. übertroffen werden. Der Rückgang auf der Ertragsseite als Folge der Covid-19-Pandemie ist somit weniger stark eingetreten als im Budgetprozess prognostiziert.
- Die betrieblichen Aufwendungen von CHF 57.0 Mio. blieben im Vergleich zum Vorjahr (rund CHF 57.7 Mio.) praktisch unverändert. Sie liegen jedoch deutlich unter dem Voranschlag (Minderaufwand ca. CHF 7.4 Mio.)
- Im Voranschlag 2021 wurden die Personalkosten mit CHF 11.6 Mio. veranschlagt. Die effektiven Kosten (inkl. Personalnebenkosten und Rentenleistungen) betragen CHF 11.5 Mio. Der Budgetwert wurde somit um rund 1.0 % unterschritten.

| GESAMTRECHNUNG 2021                                          |                |                |                |
|--------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| GESAMTRECHNUNG                                               | 2021           | 2020           | 2021           |
|                                                              | RECHNUNG       | RECHNUNG       | VORANSCHLAG    |
| Erträge aus Geschäftstätigkeit                               | 74'252'113.00  | 98'631'549.00  | 67'006'990.00  |
| Markt- und Devisenerfolg Wertschriften                       | 11'711'445.00  | 7'384'891.00   | –              |
| Gesamtertrag Erfolgsrechnung                                 | 85'963'558.00  | 106'016'440.00 | 67'006'990.00  |
| Einnahmen Investitionsrechnung                               | 1'470'982.00   | 128'611.00     | 1'867'500.00   |
| Gesamteinnahmen                                              | 87'434'540.00  | 106'145'051.00 | 68'874'490.00  |
| Aufwand aus Geschäftstätigkeit                               | –46'074'119.00 | –46'556'826.00 | –53'041'190.00 |
| Abschreibungen auf Finanzvermögen / Anpassung Rückstellungen | –3'912'718.00  | –3'359'725.00  | –3'843'000.00  |
| Gesamtaufwand Erfolgsrechnung                                | –49'986'837.00 | –49'916'551.00 | –56'884'190.00 |
| Ausgaben Investitionsrechnung                                | –20'047'357.00 | –25'327'653.00 | –26'819'500.00 |
| Gesamtausgaben                                               | –70'034'194.00 | –75'244'204.00 | –83'703'690.00 |
| Mehreinnahmen                                                | 17'400'347.00  | 30'900'847.00  |                |
| Mehrausgaben                                                 |                |                | –14'829'200.00 |

- Trotz Unsicherheiten an den Finanzmärkten entwickelten sich die Vermögensverwaltungsmandate positiv. Dies widerspiegelt das positive Finanzergebnis von CHF 12.8 Mio.
- Das Nettoinvestitionsvolumen von CHF 18.6 Mio. entspricht einer Umsetzungsquote von 75 %. Im Berichtsjahr 2021 konnten nicht alle Investitionen planmässig umgesetzt werden. Gründe dafür sind die Abhängigkeit und Abstimmung einzelner Projekte untereinander und Verzögerungen durch die Pandemie.

AUSBLICK

Aufgrund der stabilen Steuereinnahmen und des guten Finanzergebnisses schloss die Gemeinderechnung 2021 mit einem positiven Ergebnis ab. Während die Aufwandseite wiederum unter dem Voranschlag blieb, war das Finanzergebnis in dieser Form nicht prognostizierbar.

Auch die Gemeinde Vaduz blieb jedoch im Jahr 2022 von den Turbulenzen an den Finanzmärkten nicht verschont. Die Minusperformance beträgt 4.75 % (Stand 30.04.2022). Zudem beeinflusst die steigende Teuerung die laufenden Kosten und allen voran die Beschaffungskosten (Bauprojekte und Investitionen). Es ist davon auszugehen, dass sich diese beiden Faktoren auf die Jahresrechnung 2022 auswirken werden.

BILANZ PER 31. DEZEMBER 2021

| BILANZ                                                                        | AKTIVEN 2021   | PASSIVEN 2021  | AKTIVEN 2020   | PASSIVEN 2020  |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| FINANZVERMÖGEN                                                                | 583'249'370.00 |                | 572'685'884.00 |                |
| Flüssige Mittel                                                               | 81'692'524.00  |                | 39'334'345.00  |                |
| Guthaben (Landeskasse, Steuerguthaben, Umlagenguthaben, Kontokorrentguthaben) | 34'520'346.00  |                | 63'178'321.00  |                |
| Anlagen (Wertschriften, Grundstücke, Miet-Liegenschaften)                     | 466'594'358.00 |                | 469'841'802.00 |                |
| Transitorische Aktiven                                                        | 437'579.00     |                | 326'324.00     |                |
| Depotgelder inkl. Grabunterhalt                                               | 4'563.00       |                | 5'092.00       |                |
| VERWALTUNGSVERMÖGEN                                                           | 220'424'663.00 |                | 209'649'525.00 |                |
| Sachgüter (Grundstücke Tiefbauten, Hochbauten, Mobilien)                      | 216'776'704.00 |                | 205'855'665.00 |                |
| Darlehen und Beteiligungen                                                    | 3'647'959.00   |                | 3'793'860.00   |                |
| FREMDE MITTEL                                                                 |                | 23'917'838.00  |                | 30'654'669.00  |
| Kreditoren                                                                    |                | 21'080'229.00  |                | 22'611'871.00  |
| Depotgelder (Grabunterhalt, Kautionen)                                        |                | 86'342.00      |                | 105'148.00     |
| Durchlaufende Beiträge                                                        |                |                |                | 11'328.00      |
| Steuervorauszahlungen                                                         |                | 840'352.00     |                | 764'623.00     |
| Rückstellungen                                                                |                | 1'294'196.00   |                | 1'207'364.00   |
| Transitorische Passiven                                                       |                | 616'719.00     |                | 5'954'335.00   |
| EIGENKAPITAL AM 1.1.                                                          |                | 751'680'739.00 |                | 703'745'938.00 |
| ERTRAGSÜBERSCHUSS ERFOLGSRECHNUNG                                             |                | 28'075'455.00  |                | 47'934'802.00  |
| EIGENKAPITAL AM 31.12.                                                        |                | 779'756'194.00 |                | 751'680'740.00 |
| TOTAL                                                                         | 803'674'032.00 | 803'674'032.00 | 782'335'409.00 | 782'335'409.00 |

ERFOLGSRECHNUNG 2021

| Dienststellen                                      | Rechnung Aufwand 2021 | Voranschlag Aufwand 2021 | Rechnung Aufwand 2020 | Rechnung Ertrag 2021 | Voranschlag Ertrag 2021 | Rechnung Ertrag 2020 |
|----------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|
| Allgemeine Verwaltung                              | 6'519'353.00          | 6'652'000.00             | 5'900'742.00          | 116'936.00           | 198'000.00              | 138'724.00           |
| Öffentliche Sicherheit                             | 1'002'449.00          | 1'390'200.00             | 1'016'171.00          | 94'283.00            | 111'300.00              | 236'951.00           |
| Bildung                                            | 5'393'499.00          | 5'772'300.00             | 5'385'899.00          | 143'327.00           | 157'500.00              | 117'536.00           |
| Kultur, Freizeit, Kirche                           | 8'792'733.00          | 10'123'400.00            | 6'614'685.00          | 796'751.00           | 1'032'600.00            | 738'152.00           |
| Gesundheit                                         | 78'853.00             | 26'600.00                | 57'368.00             | -                    | -                       | -                    |
| Soziale Wohlfahrt                                  | 5'856'744.00          | 6'525'700.00             | 5'609'102.00          | 312'946.00           | 299'000.00              | 301'276.00           |
| Verkehr                                            | 4'108'574.00          | 5'021'100.00             | 4'042'705.00          | 1'030'426.00         | 884'500.00              | 1'167'564.00         |
| Umwelt, Raumordnung                                | 4'811'925.00          | 8'129'300.00             | 4'443'404.00          | 3'962'941.00         | 4'190'300.00            | 3'982'272.00         |
| Volkswirtschaft                                    | 5'549'534.00          | 4'481'700.00             | 9'566'190.00          | 2'752'425.00         | 768'000.00              | 1'134'567.00         |
| Finanzen und Steuern                               | 3'606'048.00          | 4'918'890.00             | 3'920'561.00          | 64'687'671.00        | 59'565'790.00           | 91'352'575.00        |
| Aufwand / Ertrag aus Geschäftstätigkeit            | 45'719'712.00         | 53'041'190.00            | 46'556'826.00         | 73'897'706.00        | 67'206'990.00           | 99'169'618.00        |
| Anpassung Rückstellungen                           |                       |                          |                       | 97'968.00            | -100'000.00             | -100'029.00          |
| Real. Markt- und Devisenerfolg Wertschriften       |                       |                          |                       | 10'932'090.00        |                         | 2'336'677.00         |
| Nicht Real. Markt- und Devisenerfolg Wertschriften |                       |                          |                       | 779'355.00           |                         | 5'048'214.00         |
| Abschreibungen auf Lieg. Finanzvermögen            | 4'010'686.00          | 3'943'000.00             | 3'797'764.00          |                      |                         |                      |
| Zwischentotal                                      | 49'730'398.00         | 56'984'190.00            | 50'354'590.00         | 85'707'119.00        | 67'106'990.00           | 106'454'479.00       |
| Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen             | 7'901'266.00          | 8'605'900.00             | 8'165'087.00          |                      |                         |                      |
| Ertragsüberschuss                                  | 28'075'455.00         | 1'516'900.00             | 47'934'802.00         |                      |                         |                      |
| Total                                              | 85'707'119.00         | 67'106'990.00            | 106'454'479.00        | 85'707'119.00        | 67'106'990.00           | 106'454'479.00       |

ERFOLGSRECHNUNG 2021

| DREISTUFIGE ERFOLGSRECHNUNG / ERGEBNIS AUS BETRIEBLICHER TÄTIGKEIT |               |               |                  |                  |                                    |
|--------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|------------------|------------------|------------------------------------|
| BETRIEBLICHER ERTRAG                                               | RECHNUNG 2021 | RECHNUNG 2020 | VORANSCHLAG 2021 | Δ RECHN. 2020/21 | Δ RECHNUNG 2021 / VORANSCHLAG 2021 |
| Vermögens- und Erwerbssteuern                                      | 40'786'235.00 | 38'892'084.00 | 37'550'000.00    | 1'894'151.00     | 3'236'235.00                       |
| V+E Steuern (Steuerteilung)                                        | 324'219.00    | -184'606.00   | -250'000.00      | 508'825.00       | 574'219.00                         |
| Ertragssteuer                                                      | 17'680'121.00 | 45'580'136.00 | 15'500'000.00    | -27'900'015.00   | 2'180'121.00                       |
| Hundesteuer                                                        | 37'700.00     | 35'400.00     | 35'000.00        | 2'300.00         | 2'700.00                           |
| STEUEREINNAHMEN                                                    | 58'828'275.00 | 84'323'014.00 | 52'835'000.00    | -25'494'739.00   | 5'993'275.00                       |
| Konzessionen                                                       | 1'421'856.00  | 1'355'413.00  | 1'411'000.00     | 66'443.00        | 10'856.00                          |
| Vermögenserträge                                                   | 5'043'788.00  | 4'747'414.00  | 4'570'200.00     | 296'374.00       | 473'588.00                         |
| Entgelte                                                           | 5'694'350.00  | 4'552'715.00  | 4'124'290.00     | 1'141'635.00     | 1'570'060.00                       |
| Sonstiger Betrieblicher Ertrag                                     | 1'338'802.00  | 1'199'300.00  | 1'481'500.00     | 139'502.00       | -142'698.00                        |
| TOTAL BETRIEBLICHER ERTRAG                                         | 72'327'071.00 | 96'177'856.00 | 64'421'990.00    | -23'850'785.00   | 7'905'081.00                       |

| BETRIEBLICHER AUFWAND                                | RECHNUNG 2021 | RECHNUNG 2020 | VORANSCHLAG 2021 | Δ RECHN. 2020/21 | Δ RECHNUNG 2021 / VORANSCHLAG 2021 |
|------------------------------------------------------|---------------|---------------|------------------|------------------|------------------------------------|
| PERSONALKOSTEN                                       | 11'518'351.00 | 10'603'518.00 | 11'634'090.00    | 914'833.00       | -115'739.00                        |
| SACHAUFWAND                                          | 19'953'800.00 | 17'850'815.00 | 27'463'700.00    | 2'102'985.00     | -7'509'900.00                      |
| Beiträge (grösste Positionen)                        |               |               |                  |                  |                                    |
| Bildung                                              | 2'761'924.00  | 2'632'196.00  | 2'831'000.00     | 129'728.00       | -69'076.00                         |
| Kultur, Freizeit                                     | 1'300'365.00  | 1'209'037.00  | 1'692'500.00     | 91'328.00        | -392'136.00                        |
| Soziale Wohlfahrt                                    | 5'194'164.00  | 4'997'748.00  | 5'717'400.00     | 196'416.00       | -523'236.00                        |
| Volkswirtschaft                                      | 3'526'600.00  | 7'721'311.00  | 1'537'000.00     | -4'194'711.00    | 1'989'600.00                       |
| Sonstige Beiträge                                    | 799'864.00    | 698'906.00    | 1'034'500.00     | 100'958.00       | -234'636.00                        |
| TOTAL BEITRÄGE                                       | 13'582'916.00 | 17'259'198.00 | 12'812'400.00    | -3'676'282.00    | 770'516.00                         |
| Abschreibungen auf Debitoren, Wertschr., Finanzverm. | 64'515.00     | 36'654.00     | -                | 27'861.00        | 64'515.00                          |
| Abschreibungen auf Lieg. des Finanzvermögens         | 4'010'686.00  | 3'797'764.00  | 3'943'000.00     | 212'922.00       | 67'686.00                          |
| Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen               | 7'901'266.00  | 8'165'087.00  | 8'605'900.00     | -263'821.00      | -704'634.00                        |
|                                                      | 11'976'467.00 | 11'999'505.00 | 12'548'900.00    | -23'038.00       | -572'433.00                        |
| TOTAL BETRIEBLICHER AUFWAND                          | 57'031'534.00 | 57'713'036.00 | 64'459'090.00    | -681'502.00      | -7'427'556.00                      |

|                                      |               |               |            |                |               |
|--------------------------------------|---------------|---------------|------------|----------------|---------------|
| ERGEBNIS AUS BETRIEBLICHER TÄTIGKEIT | 15'295'537.00 | 38'464'820.00 | -37'100.00 | -23'169'283.00 | 15'332'637.00 |
|--------------------------------------|---------------|---------------|------------|----------------|---------------|

| DREISTUFIGE ERFOLGSRECHNUNG / FINANZERGEBNIS        |               |               |                  |                  |                                    |
|-----------------------------------------------------|---------------|---------------|------------------|------------------|------------------------------------|
| FINANZERTRAG                                        | RECHNUNG 2021 | RECHNUNG 2020 | VORANSCHLAG 2021 | Δ RECHN. 2020/21 | Δ RECHNUNG 2021 / VORANSCHLAG 2021 |
| Zinserträge: Banken, Verzugszinsen                  | 38'262.00     | 116'866.00    | 85'000.00        | -78'604.00       | -46'738.00                         |
| Dividenden, Zinsen, allg. Erträge Wertschriften     | 1'886'780.00  | 2'336'827.00  | 2'500'000.00     | -450'047.00      | -613'220.00                        |
| Real. Markt- und Devisenerfolg Wertschriften*       | 10'932'090.00 | 2'336'677.00  | -                | 8'595'413.00     | 10'932'090.00                      |
| Nicht real. Markt- und Devisenerfolg Wertschriften* | 779'355.00    | 5'048'214.00  | -                | -4'268'859.00    | 779'355.00                         |
| Auflösung Rückstellungen                            | 97'968.00     | 438'039.00    | 100'000.00       | -340'071.00      | -2'032.00                          |
| TOTAL FINANZERTRAG                                  | 13'734'455.00 | 10'276'623.00 | 2'685'000.00     | 3'457'832.00     | 11'049'455.00                      |

\* Ab Jahr 2019 werden die realisierten und die nicht realisierten Markt- und Devisengewinne mit den realisierten und den nicht realisierten Markt- und Devisenverlusten verrechnet und als Markt- und Devisenerfolg ausgewiesen.

| FINANZAUFWAND                                                                              | RECHNUNG 2021 | RECHNUNG 2020 | VORANSCHLAG 2021 | Δ RECHN. 2020/21 | Δ RECHNUNG 2021 / VORANSCHLAG 2021 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|------------------|------------------|------------------------------------|
| Finanzaufwand                                                                              | 964'348.00    | 746'073.00    | 1'078'000.00     | 218'275.00       | -113'652.00                        |
| Passivzinsen und Bankzinsen                                                                | -9'811.00     | 60'568.00     | 53'000.00        | -70'379.00       | -62'811.00                         |
| Marktverluste Wertschriften*                                                               | -             | -             | -                | -                | -                                  |
| Wertberichtigungen, Kursverluste und nicht real. Devisen- und Marktverluste Wertschriften* | -             | -             | -                | -                | -                                  |
| TOTAL FINANZAUFWAND                                                                        | 954'537.00    | 806'641.00    | 1'131'000.00     | 147'896.00       | -176'463.00                        |

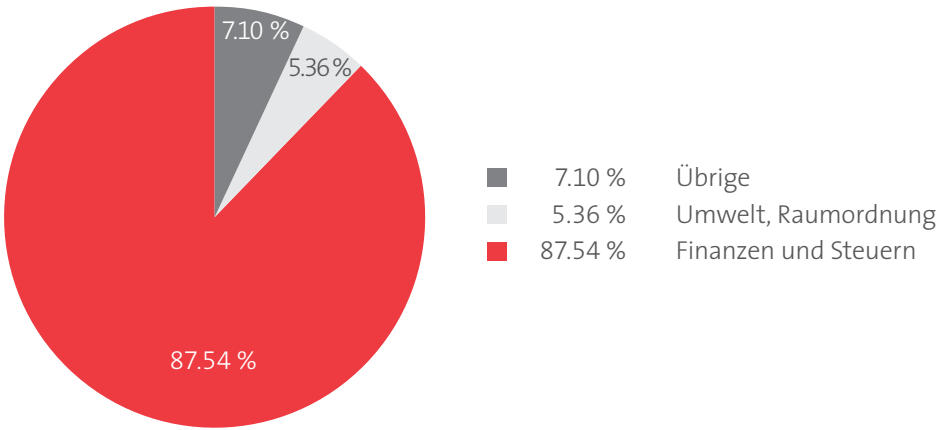
|                |               |              |              |              |               |
|----------------|---------------|--------------|--------------|--------------|---------------|
| FINANZERGEBNIS | 12'779'918.00 | 9'469'982.00 | 1'554'000.00 | 3'309'936.00 | 11'225'918.00 |
|----------------|---------------|--------------|--------------|--------------|---------------|

\* Ab Jahr 2019 werden die realisierten und die nicht realisierten Markt- und Devisengewinne mit den realisierten und den nicht realisierten Markt- und Devisenverlusten verrechnet und unter den Erträgen als Markt- und Devisenerfolg ausgewiesen.

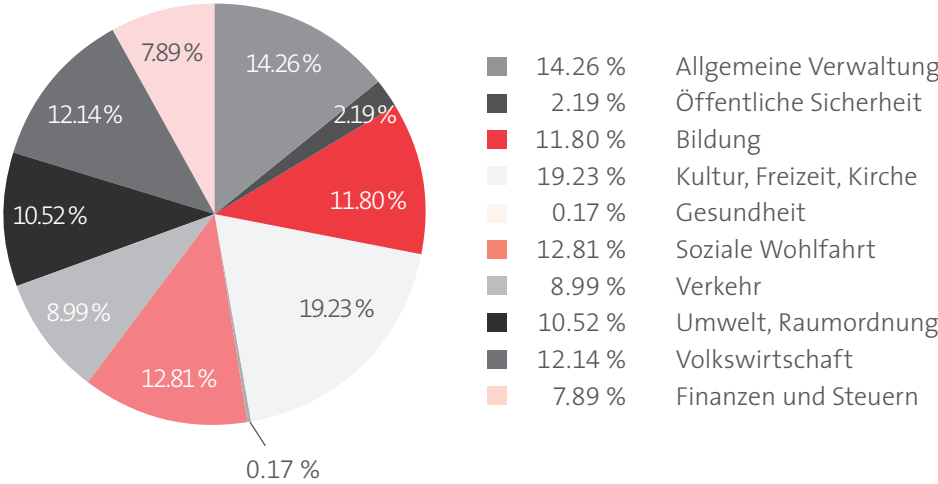
| AUSSERORDENTLICHES ERGEBNIS |               |               |              |                |               |
|-----------------------------|---------------|---------------|--------------|----------------|---------------|
| AUSSERORDENTLICHER ERTRAG   | -             | -             | -            | -              | -             |
| AUSSERORDENTLICHER AUFWAND  | -             | -             | -            | -              | -             |
| BILANZGEWINN                | 28'075'455.00 | 47'934'802.00 | 1'516'900.00 | -19'859'347.00 | 26'558'555.00 |

ERFOLGSRECHNUNG 2021

ERFOLGSRECHNUNG NACH BEREICHEN ERTRAG 2021



ERFOLGSRECHNUNG NACH BEREICHEN AUFWAND 2021



| Dienststellen                     | Rechnung<br>Ausgaben 2021 | Voranschlag<br>Ausgaben 2021 | Rechnung<br>Ausgaben 2020 | Rechnung<br>Einnahmen 2021 | Voranschlag<br>Einnahmen 2021 | Rechnung<br>Einnahmen 2020 |
|-----------------------------------|---------------------------|------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Allgemeine Verwaltung             | 665'122.00                | 1'075'000.00                 | 3'381'703.00              | -                          | -                             | -                          |
| Öffentliche Sicherheit            | 576'150.00                | 3'198'000.00                 | 4'448'103.00              | -                          | -                             | -                          |
| Bildung                           | 19'076.00                 | 30'000.00                    | 305'136.00                | -                          | -                             | -                          |
| Kultur, Freizeit, Kirche          | 9'141'895.00              | 9'212'500.00                 | 3'900'902.00              | 1'258'061.00               | 1'188'000.00                  | 69'547.00                  |
| Gesundheit                        | -                         | -                            | -                         | -                          | -                             | -                          |
| Soziale Wohlfahrt                 | 1'844'219.00              | 1'684'000.00                 | 2'537'108.00              | 145'901.00                 | 146'000.00                    | 145'901.00                 |
| Verkehr                           | 4'564'981.00              | 7'510'000.00                 | 4'677'109.00              | 67'021.00                  | 530'500.00                    | -86'837.00                 |
| Umwelt, Raumordnung               | 2'282'009.00              | 2'030'000.00                 | 2'187'439.00              | -                          | -                             | -                          |
| Volkswirtschaft                   | 218'645.00                | 1'200'000.00                 | 235'888.00                | -                          | -                             | -                          |
| Finanzen und Steuern              | 735'259.00                | 880'000.00                   | 3'654'265.00              | -                          | 3'000.00                      | -                          |
| SUBTOTAL                          | 20'047'356.00             | 26'819'500.00                | 25'327'653.00             | 1'470'983.00               | 1'867'500.00                  | 128'611.00                 |
| Übernahme Abschreibungen          | -                         | -                            | -                         | 7'901'266.00               | 8'605'900.00                  | 8'165'087.00               |
| ERTRAGSÜBERSCHUSS ERFOLGSRECHNUNG | -                         | -                            | -                         | 28'075'455.00              | 1'516'900.00                  | 47'934'802.00              |
| Mehreinnahmen                     | 17'400'348.00             |                              | 30'900'847.00             | -                          | -                             | -                          |
| Mehrausgaben                      | -                         | -                            | -                         | -                          | 14'829'200.00                 | -                          |
| TOTAL                             | 37'447'704.00             | 26'819'500.00                | 56'228'500.00             | 37'447'704.00              | 26'819'500.00                 | 56'228'500.00              |



STAND DER VERPFLICHTUNGSKREDITE PER 31.12.2021

|                                         | KREDITBETRAG  | NACHTRAGSKREDIT | TOTAL KREDIT  | AUSGABEN<br>KUMULIERT | RESTKREDIT    |
|-----------------------------------------|---------------|-----------------|---------------|-----------------------|---------------|
|                                         | CHF           | CHF             | CHF           | CHF                   | CHF           |
| BEITRÄGE                                | 1'616'960.00  | 243'396.00      | 1'860'356.00  | 117'746.00            | 1'742'610.00  |
|                                         |               |                 |               |                       |               |
| BETEILIGUNGEN                           | -             | -               | -             | -                     | -             |
|                                         |               |                 |               |                       |               |
| DIVERSE INVESTITIONEN                   | -             | -               | -             | -                     | -             |
|                                         |               |                 |               |                       |               |
| PLANUNGEN                               | -             | -               | -             | -                     | -             |
|                                         |               |                 |               |                       |               |
| HOCHBAUTEN                              | 69'636'775.00 | 1'190'000.00    | 70'826'775.00 | 32'531'772.00         | 38'295'003.00 |
|                                         |               |                 |               |                       |               |
| TIEFBAUTEN                              | 24'615'000.00 | 544'500.00      | 25'159'500.00 | 12'956'654.00         | 12'202'846.00 |
|                                         |               |                 |               |                       |               |
| TOTAL VERPFLICHTUNGSKREDITE             | 95'868'735.00 | 1'977'896.00    | 97'846'631.00 | 45'606'172.00         | 52'240'459.00 |
|                                         |               |                 |               |                       |               |
| ABGERECHNETE VERPFLICHTUNGSKREDITE 2021 | 12'884'000.00 | 1'167'824.00    | 14'051'824.00 | 13'303'130.00         | 748'694.00    |

| VERMÖGENSSTAND<br>31.12.2020 CHF | FONDSITEL                                                                                          | ZUGANG 2021<br>CHF | ABGANG 2021<br>CHF | VERMÖGENSSTAND<br>31.12.2021 CHF |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------------------|
| 127'110.00                       | Ing. Karl Schädler-Stiftung                                                                        | 5                  | 3'107.00           | 124'008.00                       |
|                                  |                                                                                                    |                    |                    |                                  |
| 192'614.00                       | Dr. Grass'sche Schulstiftung                                                                       | 5                  | 40.00              | 192'579.00                       |
|                                  |                                                                                                    |                    |                    |                                  |
| 13'596'489.00                    | Spitalaufonds der Gemeinde Vaduz                                                                   | 1'024'448          | 179'868.00         | 14'441'069.00                    |
|                                  |                                                                                                    |                    |                    |                                  |
| 630'369.00                       | Johann Schädler, Agra-Stiftung der Gemeinde Vaduz                                                  | 24'023             | 19'010.00          | 635'381.00                       |
|                                  |                                                                                                    |                    |                    |                                  |
| 260'369.00                       | Legat Dr. Paula Baumgartner                                                                        | –                  | 29.00              | 260'340.00                       |
|                                  |                                                                                                    |                    |                    |                                  |
| 1'054'660.00                     | St. Anna-Stiftung der Gemeinde Vaduz<br>Zu Ehren S.D. Fürst Franz Josef II. v. u. z. Liechtenstein | 18'890.00          | 42'886.00          | 1'030'664.00                     |
|                                  |                                                                                                    |                    |                    |                                  |
| 1'339'981.00                     | Philipp und Martha Rosenau-Stiftung                                                                | 55'333.00          | 20'000.00          | 1'375'314.00                     |
|                                  |                                                                                                    |                    |                    |                                  |
| 29'616.00                        | Stiftung Ahnenforschung<br>und Familienchronik für Vaduz                                           | 239'187.00         | 239'231.00         | 29'573.00                        |
|                                  |                                                                                                    |                    |                    |                                  |
| 190'501.00                       | Legat für Betagte                                                                                  | –                  | 1'063.00           | 189'438.00                       |
|                                  |                                                                                                    |                    |                    |                                  |
| 424'427.00                       | Fonds für Härtefälle                                                                               | –                  | 32.00              | 424'395.00                       |
|                                  |                                                                                                    |                    |                    |                                  |
| 17'846'136.00                    |                                                                                                    | 1'361'891.00       | 505'266.00         | 18'702'761.00                    |

# BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

## BERICHT UND ANTRAG ZUR JAHRESRECHNUNG 2021

Gestützt auf Artikel 18 der Gemeindeordnung vom 26. Oktober 1997 hat die Geschäftsprüfungskommission (GPK) in Zusammenarbeit mit der externen Revisionsstelle im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Buchführung, die Gemeinderechnung und die Geschäftsführung für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Für die Gemeinderechnung und die Geschäftsführung sind die Gemeindeverwaltung und der Bürgermeister verantwortlich. Die Aufgabe der Geschäftsprüfungskommission besteht darin, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Die Prüfung der Gemeinderechnung wurde mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben vorgenommen, die Geschäftsführung wurde ebenfalls durch Stichproben auf die Voraussetzungen für die Gegebenheit einer gesetzeskonformen Amtsführung geprüft.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung, die Gemeinderechnung und die Geschäftsführung den gesetzlichen Bestimmungen.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt die Jahresrechnung 2021 zu genehmigen und beantragt, den verantwortlichen Gemeindeorganen Entlastung zu erteilen.

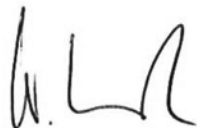
Die im Rahmen der Prüfung gemachten Feststellungen, die jedoch keine Einschränkung bezüglich der von uns gemachten Empfehlung zur Annahme der Jahresrechnung darstellen, werden von der GPK in einem separaten Schreiben zu Händen des Gemeinderates festgehalten.

Vaduz, 30. Mai 2022

Die Geschäftsprüfungskommission



Adolf Seger

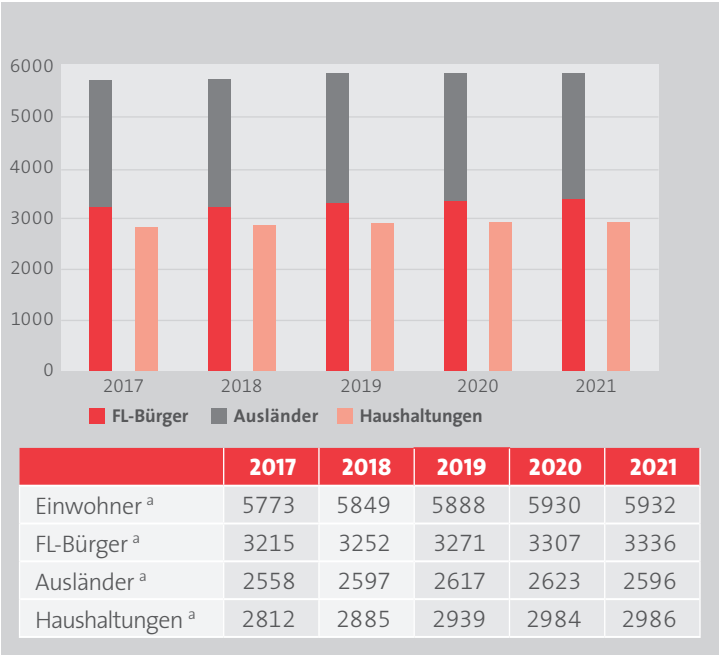


Wolfgang Strunk



Bettina Wille

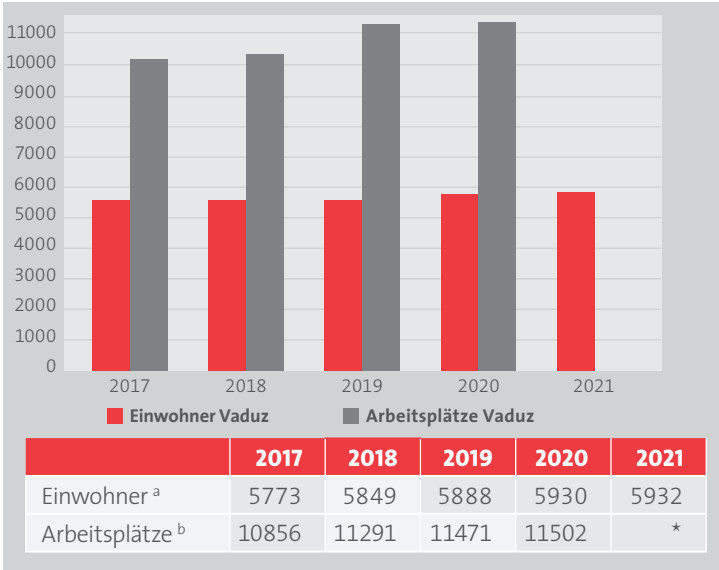
BEVÖLKERUNGSENTWICKLUNG



| GEBURTEN <sup>a</sup> | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 |
|-----------------------|------|------|------|------|------|
|                       | 39   | 54   | 43   | 59   | 55   |

| SCHÜLER-ZAHLEN <sup>c</sup> | 2017/18 | 2018/19 | 2019/20 | 2020/21 | 2021/22 |
|-----------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| PS Äule                     | 98      | 99      | 103     | 116     | 120     |
| PS Ebenholz                 | 86      | 90      | 94      | 92      | 85      |
| Kindergärten                | 93      | 91      | 88      | 76      | 81      |
| Tagesschule                 | 33      | 30      | 30      | 37      | 39      |

EINWOHNER- UND ARBEITSPLATZENTWICKLUNG



| TODESFÄLLE                     | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 |
|--------------------------------|------|------|------|------|------|
| Todesfälle <sup>a</sup>        | 46   | 48   | 45   | 62   | 48   |
| Bestattungen**                 | 26   | 31   | 29   | 36   | 31   |
| Erdbestattungen <sup>a</sup>   | 4    | 5    | 4    | 6    | 5    |
| Urnenbestattungen <sup>a</sup> | 22   | 24   | 25   | 30   | 24   |
| Gemeinschaftsgrab              | 0    | 2    | 0    | 0    | 2    |

| ANZAHL MUTATIONEN EWD | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 |
|-----------------------|------|------|------|------|------|
| Anmeldungen           | 708  | 675  | 645  | 600  | 522  |
| Abmeldungen           | 557  | 535  | 534  | 491  | 504  |
| Ummeldungen           | 339  | 302  | 268  | 344  | 260  |
| Total                 | 1604 | 1512 | 1447 | 1435 | 1286 |

Quellenangabe: <sup>a</sup> = Gemeinde Vaduz, <sup>b</sup> = Amt für Statistik des Fürstentums Liechtenstein, <sup>c</sup> = Primarschulen Vaduz  
\*\* Personen, die in Vaduz beigesetzt wurden      \* Daten bei Drucklegung noch nicht bekannt



